



## HAIR & BEARD TRIMMER SHBS 500 D4

(HR)

### APARAT ZA ŠIŠANJE

Upute za upotrebu

(BG)

### МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### HAAR- UND BARTSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

(RO)

### APARAT DE TUNS PĂRUL ȘI BARBA

Instrucțiuni de utilizare

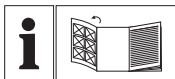
(GR) (CY)

### ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΜΑΛΛΙΑ ΚΑΙ ΓΕΝΙΑ

Οδηγίες χρήσης

IAN 353667\_2010

(HR) (RO)  
(BG) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

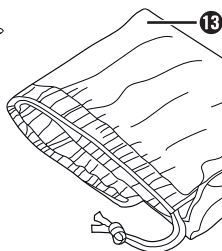
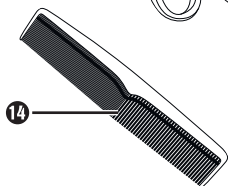
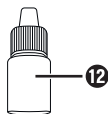
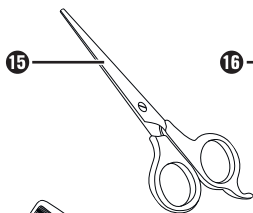
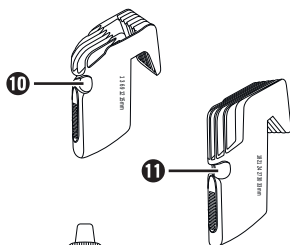
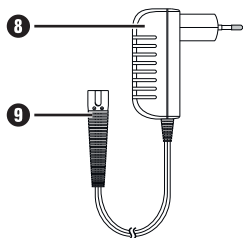
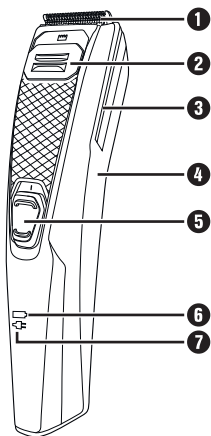
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                             |          |     |
|----------|-----------------------------|----------|-----|
| HR       | Upute za upotrebu           | Stranica | 1   |
| RO       | Instrucțiuni de utilizare   | Pagina   | 29  |
| BG       | Ръководство за експлоатация | Страница | 57  |
| GR/CY    | Οδηγίες χρήσης              | Σελίδα   | 93  |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung         | Seite    | 121 |



# Sadržaj

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                       | <b>2</b>  |
| Informacije o ovim uputama za uporabu             | 2         |
| Autorsko pravo                                    | 2         |
| Namjenska uporaba                                 | 2         |
| <b>Važne sigurnosne napomene</b>                  | <b>3</b>  |
| <b>Opis uređaja</b>                               | <b>9</b>  |
| <b>Opseg isporuke</b>                             | <b>10</b> |
| <b>Punjenje uređaja</b>                           | <b>11</b> |
| <b>Rukovanje</b>                                  | <b>12</b> |
| Stavljanje / skidanje češljastih nastavaka        | 13        |
| Šišanje kose                                      | 14        |
| Prorjeđivanje kose                                | 16        |
| Podrezivanje kontura i brade                      | 17        |
| <b>Čišćenje i održavanje</b>                      | <b>18</b> |
| Čišćenje uređaja                                  | 18        |
| Čišćenje rezne glave i podmazivanje rezne oštrice | 19        |
| <b>Čuvanje</b>                                    | <b>20</b> |
| <b>Rješavanje problema</b>                        | <b>21</b> |
| <b>Naručivanje rezervnih dijelova</b>             | <b>22</b> |
| <b>Zbrinjavanje</b>                               | <b>22</b> |
| Zbrinjavanje uređaja                              | 22        |
| Zbrinjavanje ambalaže                             | 23        |
| <b>Tehnički podaci</b>                            | <b>24</b> |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b>     | <b>26</b> |
| Servis                                            | 28        |
| Uvoznik                                           | 28        |

## Uvod

### Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda.

One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i predajte i svu dokumentaciju.

### Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dopušteni su isključivo uz pisano odobrenje proizvođača.

### Namjenska uporaba

Uređaj za šišanje kose i podrezivanje brade predviđen je isključivo za rezanje ljudskih dlaka. Uređaj koristite isključivo za suhe dlake.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba izvan navedenih okvira smatra se nenamjenskom. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

## Važne sigurnosne napomene

### **OPASNOST! STRUJNI UDAR!**

- ▶ Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i dostupnu mrežnu utičnicu mrežnog napona 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Pazite da se mrežni kabel ne ošteti. Držite ga podalje od vrućih područja i postavite ga tako da se ne može oštetiti.
- ▶ Uređaj ne koristite ako su kabel, utikač ili kućište oštećeni.
- ▶ Oštećeni mrežni utikač ili mrežni kabel mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje, servis za kupce ili druga slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.
- ▶ Popravke smije obavljati isključivo stručna radionica. Ni u kojem slučaju nemojte sami otvarati uređaj. Zahvati koje nije izvršila ovlaštena radionica mogu dovesti do ozljeda.
- ▶ Uređaj ne koristite u blizini kade / tuša ili nad umivaonikom napunjenim vodom. Blizina vode predstavlja izvor opasnosti, čak i kada je uređaj isključen.

**⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!**

- ▶ Priključeni uređaj nikada ne uranjajte u vodu ni druge tekućine.
- ▶ Mrežni adapter ili uređaj nikada ne dirajte mokrim ili vlažnim rukama.
- ▶ Mrežni adapter ne koristite zajedno s produžnim kabelom, već ga neposredno priključite na utičnicu.
- ▶ ⚡ **Oprez!** ⚠ **Upozorenje:**  
Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

**⚠ UPOZORENJE!  
OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Ne mijenjajte nastavke dok uređaj radi.
- ▶ Uređaj uvijek skladištite u zatvorenim prostorijama. Da biste spriječili nezgode, uređaj nakon uporabe uvijek čuvajte na suhom mjestu.
- ▶ Pod ekstremnim uvjetima baterije mogu procuriti. U slučaju kontakta tekućine s kožom ili očima, mjesto dodira odmah isperite čistom vodom. Potražite liječničku pomoć.

## **UPOZORENJE!** **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od navršених 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 3 godine ako su pod nadzorom.
- ▶ Nikada ne koristite uređaj s defektnim ili slomljenim češljastim nastavkom. Nedostatak zubaca na češljastom nastavku može dovesti do ozljeda.
- ▶ Uređaj ne koristite na otvorenim ranama, porezotinama, opeklinama od sunca ili mjehurima.
- ▶ Uređaj isključite prije odlaganja ili promjene pribora.



## **UPOZORENJE!** **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- ▶ Mrežni kabel postavite tako da se nitko preko njega ne može spotaknuti ili na njega nagaziti.
- ▶ Nakon svake uporabe i prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pritom ne povlačite za sam mrežni kabel.
- ▶ UPOZORENJE: Uređaj održavajte suhim.

## **POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Koristite isključivo pribor koji preporučuje proizvođač.
- ▶ Uvijek uhvatite mrežni utikač kada adapter želite isključiti iz utičnice.
- ▶ Obavezno pazite da uređaj ne odložite pokraj radijatora, pećnica ili drugih zagrijanih uređaja ili površina.
- ▶ Mrežni adapter ne koristite za druge proizvode i ne pokušavajte uređaj puniti pomoću drugog mrežnog adaptera. Koristite isključivo mrežni adapter isporučen zajedno s ovim uređajem (Model PTB-050100EU).

**⚠ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Nikada ne pokušavajte **puniti baterije, koje za to nisu predviđene.**
- ▶ Baterije u ovom uređaju ne mogu se zamijeniti.



Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju, odnosno ona je priložena uz proizvod.

Baterije ne bacajte u vatru i ne izlažite ih visokim temperaturama. Postoji opasnost od eksplozije!



Ovaj uređaj ne puniti i ne koristite na otvorenom.

## **UPOZORENJE!** **OPASNOST OD OZLJEDA!**

Gutanje isporučenog **ulja za oštrice** (CAS: 8042-47-5) može imati štetne posljedice po zdravlje!

- ▶ Ne piti!
- ▶ U slučaju gutanja: Odmah nazovite CENTAR ZA INFORMACIJE O TROVANJIMA ili liječnika.
- ▶ Usta isperite vodom.
- ▶ NE izazovite povraćanje.
- ▶ Držite podalje od djece! Držite spremnik zatvoren.
- ▶ Ako se ne osjećate dobro, potražite liječnički savjet / pomoć.
- ▶ Izbjegavajte dodir s očima!
- ▶ U slučaju kontakta s očima: Otvoreno oko nekoliko minuta isperite pod mlazom tekuće vode. Kod dugotrajnijih tegoba, obratite se liječniku.
- ▶ Ulje i spremnik za ulje zbrinite uz uvažavanje lokalnih propisa!

# Opis uređaja

(Za slike vidi otklopnu stranicu)

- ❶ Rezna glava s oštricom za rezanje
- ❷ Klizač funkcije za prorjeđivanje 
- ❸ Vodilice (za pričvršćivanje i zaključavanje češljastih nastavka)
- ❹ Uređaj za šišanje kose i podrezivanje brade
- ❺ Prekidač za uključivanje/isključivanje I/O
- ❻ LED baterije 
  - treperi plavo tijekom punjenja: Baterija potpuno napunjena
  - svijetli plavo: Rad s pogonom na baterije
- ❼ LED utikača 
  - treperi crveno: Baterija je skoro prazna
  - svijetli crveno tijekom punjenja: Baterija se puni
- ❽ Mrežni adapter (s mrežnim utikačem)
- ❾ Šuplji utikač
- ❿ Češljasti nastavak 1 (1/3/6/9/12/15 mm)
- ⓫ Češljasti nastavak 2 (18/21/24/27/30/33 mm)
- ⓬ Ulje za oštricu
- ⓭ Vrećica za čuvanje uređaja
- ⓮ Češalj
- ⓯ Škare
- ⓰ Četkica za čišćenje

## Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim sastavnim dijelovima:

- Uređaj za šišanje kose i podrezivanje brade
- Mrežni adapter
- 2 varijabilno podesiva češljasta nastavka
  - Nastavak 1: 1/3/6/9/12/15 mm
  - Nastavak 2: 18/21/24/27/30/33 mm
- Češalj
- Škare
- Četka za čišćenje
- Ulje za oštricu
- Vrećica za čuvanje uređaja
- Upute za uporabu

### NAPOMENA

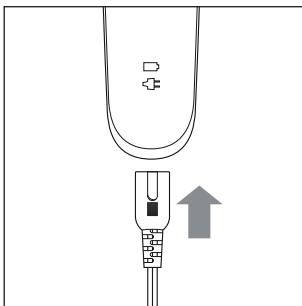
- Provjerite cjelovitost kompleta isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

# Punjenje uređaja

## NAPOMENA

- ▶ Uređaj radi s punjivom litij-ionskom baterijom. Prilikom prvog korištenja uređaja, bateriju je potrebno napuniti. LED utikača  7 tijekom punjenja svijetli crveno.
- ▶ Ako LED utikača  7 treperi crveno, baterija će se skoro isprazniti.

- 1) Ako je potrebno, uređaj isključite pomoću prekidača za uključivanje / isključivanje I/O  5 tako da prekidač za uključivanje / isključivanje I/O  gurnete u položaj O.
- 2) Spojite šuplji utikač  9 mrežnog adaptera  8 s uređajem (vidi sliku 1).



Slika 1

- 3) Utaknite mrežni utikač mrežnog adaptera  8 u lako dostupnu utičnicu (100 – 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) Baterija se puni i LED utikača  7 svijetli crveno. Čim se baterija potpuno napuni, dodatno još i LED baterije  6 svijetli plavo.

**NAPOMENA**

- ▶ Vrijeme punjenja do potpune napunjenosti baterije iznosi oko 90 minuta.
- ▶ Vrijeme rada uređaja s potpuno napunjenom baterijom iznosi oko 60 minuta.

## Rukovanje

**NAPOMENA**

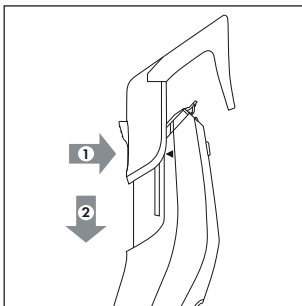
- ▶ Uređaj u bilo kojem trenutku možete koristiti u mrežnom načinu rada bez obzira na stanje napunjenosti baterije.
- ▶ Ako uređaj želite koristiti na baterije, provjerite je li baterija dovoljno napunjena (vidi poglavlje **Punjenje uređaja**).

- 1) Prilikom uporabe u mrežnom načinu radu, pazite da uređaj naknadno isključite.
- 2) Spojite šuplji utikač **9** mrežnog adaptera **8** s uređajem (vidi sliku 1).
- 3) Utaknite mrežni utikač mrežnog adaptera **8** u lako dostupnu utičnicu (100 – 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) Uključite uređaj pomicanjem prekidača za uključivanje / isključivanje I/O **5** u položaj I.

## Stavljanje / skidanje češljastih nastavaka

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

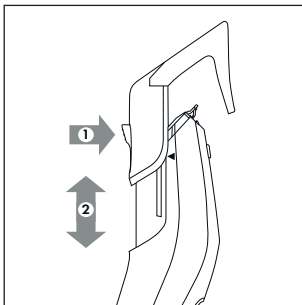
- ▶ Uređaj nikada ne koristite s neispravnim ili slomljenim češljastim nastavkom **10/11**. Nedostatak zubaca na češljastom nastavku **10/11** može uzrokovati ozljede.
- ▶ Isključite uređaj prije nego stavljanja ili skidanja češljastog nastavka **10/11**.
- ♦ Za pričvršćivanje češljastog nastavka **10/11** pritisnite ga ispod rezne glave **1** na uređaj. Pritom pazite na bočne šine vodilice **3** na lijevoj i desnoj strani. Češljasti nastavak **10/11** gurnite uzduž šina vodilice **3** prema dolje (vidi sliku 2). Pritom gumb na stražnjoj strani češljastog nastavka **10/11** držite pritisnut.



Slika 2

- ♦ Pritisnite gumb na stražnjoj strani češljastog nastavka **10/11**, i gurnite češljasti nastavak **10/11** prema gore ili dolje (vidi sliku 3). Na taj način postavljate željenu duljinu rezanja (vidi još i poglavlje **Šišanje kose**).





Slika 3

- ◆ Kako biste ga skinuli, češljasti nastavak **10/11** gurnite skroz prema gore.  
Češljasti nastavak **10/11** odvaja se od rezne glave **1** i može se skinuti.

## Šišanje kose

### NAPOMENA

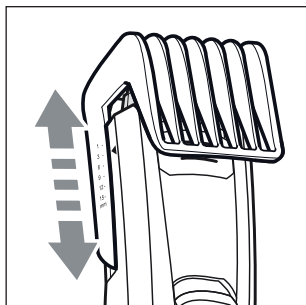
- ▶ Uređajem šišajte samo suhu kosu.
- ▶ Ovisno o kutu rezanja, duljina rezanja može se neznatno razlikovati od postavke češljastog nastavka **10/11**.
- ▶ Pazite da češljasti nastavak **10/11** nakon podešavanja još uvijek čvrsto nasjeda na reznu glavu **1**.

- 1) Oko vrata stavite ručnik ili plašt kako biste izbjegli da odrezana kosa pada pod kragnu.
- 2) Dobro pročesljajte kosu (u opsegu isporuke nalazi se i češalj **14**).

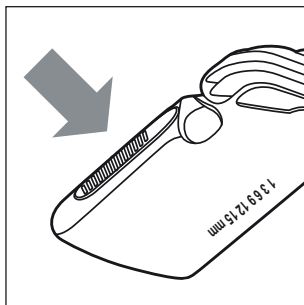
- 3) Na češljastom nastavku **10/11** podesite duljinu rezanja ovisno o željenoj duljini kose. U tu svrhu pritisnite gumb na stražnjoj strani češljastog nastavka **10/11** i gurnite češljasti nastavak **10/11** prema gore ili dolje (vidi sliku 3). Duljinu rezanja možete očitati bočno na oznakama češljastog nastavka **10/11** (vidi sliku 4). Započnite s većom duljinom rezanja i tijekom šišanja postupno podešavajte manju duljinu.

## NAPOMENA

- Pritisnite gumb ako češljasti nastavak **10/11** želite gurnuti gore ili dolje (vidi sliku 5). Tako će se češljasti nastavak **10/11** lakše odvojiti iz blokade i pomaknuti.



Slika 4



Slika 5

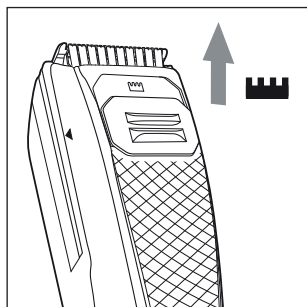
- 4) Kosu počnite šišati od vrata ili bočno i šišajte prema sredini glave. Zatim šišajte prednji dio kose prema sredini glave.
- 5) Uređaj pritom držite tako da češljasti nastavak **10/11** što bolje naliježe na vlasite. Uređaj kroz kosu navodite ravnomjerno i samo u jednom smjeru kako biste spriječili da se kosa uvuče u reznu glavu **1**.
- 6) Ako je moguće, šišajte u smjeru suprotnom od smjera rasta kose.
- 7) Uređajem nekoliko puta prođite kroz dio kose da biste odrezali sve vlasi.

- 8) Kosu uvijek dobro pročesljajte.
- 9) Kako biste postigli ravnu liniju rezanja pri duljinama rezanja većim od 20 mm, uređaj kroz kosu provucite nekoliko puta iz različitih smjerova.

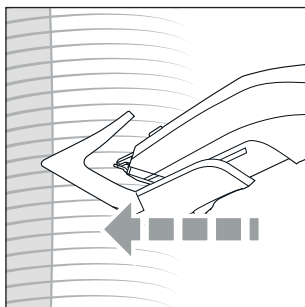
## Prorjeđivanje kose

Uz pomoć funkcije za prorjeđivanja možete smanjiti volumen kose bez promjene duljine. Oštrica za rezanje pritom je djelomično prekrivena tako da samo se kosa reže samo dijelom oštrice.

- 1) Pomaknite klizač funkcije za prorjeđivanje  2 prema gore u položaj . Funkcija prorjeđivanja integrirana u reznu glavu 1 izlazi prema gore (vidi sliku 6).



Slika 6



Slika 7

- 2) Uređaj držite tako da češljasti nastavak 10/11 odnosno rezna glava 1 što je moguće uspravnije naliježu na glavu i da je oštrica usmjerena prema vlasištu (vidi sliku 7). Uređaj kroz kosu navodite ravnomjerno i samo u jednom smjeru kako biste spriječili da se kosa uvuče u reznu glavu 1.

## Podrezivanje kontura i brade

### UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Oštrica rezne glave **1** je oštra. Oprezno rukujte njome i nikada prstima ne dirajte oštricu.

### NAPOMENA

- ▶ Uređajem šišajte samo suhu kosu.
- ▶ Ovisno o kutu rezanja, duljina rezanja može se razlikovati od postavke češljastog nastavka **10/11**.
- ▶ Pazite da češljasti nastavak **10/11** nakon podešavanja još uvijek čvrsto nasjeda na rezu glavu **1**.
- ◆ Na češljastom nastavku **10/11** podesite duljinu rezanja ovisno o željenoj duljini kose. U tu svrhu pritisnite gumb na stražnjoj strani češljastog nastavka **10/11** i gurnite češljasti nastavak **10/11** prema gore ili dolje (vidi sliku 3). Duljinu rezanja možete očitati bočno na oznakama češljastog nastavka **10/11** (vidi sliku 4). Bradu uvijek skraćujte postupno.

### NAPOMENA

- ▶ Pritisnite gornju stranu gumba ako češljasti nastavak **10/11** želite gurnuti gore ili dolje (vidi sliku 5). Tako će se češljasti nastavak **10/11** lakše odvojiti iz blokade i pomaknuti.
- ◆ Koristite uređaj bez češljastog nastavka **10/11** samo s reznom glavom **1** za vrlo kratku kosu ili za šišanje brade i kontura. Na taj način dlačice možete ravnomjerno rezati na duljinu od 1 - 2 mm.

## Čišćenje i održavanje

### **OPASNOST! STRUJNI UDAR!**

- ▶ Prije svakog čišćenja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

### **POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva oštećuju površinu uređaja.
- ▶ Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.

## Čišćenje uređaja

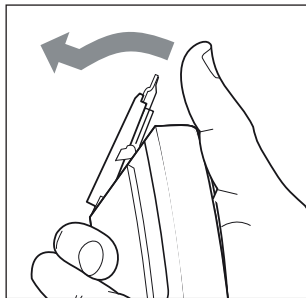
- 1) Skinite češljasti nastavak **10**/**11** s rezne glave **1** (vidi poglavlje **Stavljanje / skidanje češljastih nastavaka**).
- 2) Češljasti nastavak **10**/**11** isperite vodom i ostavite ga da se osuši prije ponovnog stavljanja na uređaj.
- 3) Kućište i pribor očistite lagano navlaženom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte malo blagog sredstva za čišćenje.
- 4) Prije ponovne uporabe uređaja ili prije odlaganja uređaja, sve dijelove dobro osušite.

## Čišćenje rezne glave i podmazivanje rezne oštrice

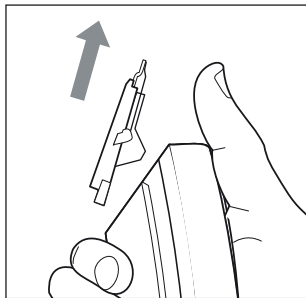
### NAPOMENA

- ▶ Oštrica rezne glave **1** smije se čistiti vodom. Ne koristite nikakve druge tekućine.
- ▶ Za podmazivanje rezne oštrice koristite samo ulja za finu mehaniku koja ne sadrže kiseline, npr. ulje za šivaće strojeve.

- 1) Rezonu glavu **1** najprije palcem gurnite prema naprijed od uređaja (vidi sliku 8). Zatim reznu glavu **1** gurnite prema gore iz uređaja (vidi sliku 9).



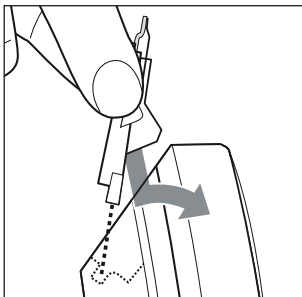
Slika 8



Slika 9

- 2) Ostatke kose s rezne glave **1** uklonite četkicom za čišćenje **15** (u opsegu isporuke).
- 3) Rezonu glavu **1** očistite pod mlazom tekuće vode. Za čišćenje ne koristite nikakve druge tekućine.
- 4) Ostavite reznu glavu **1** da se osuši.
- 5) Nanesite nekoliko kapi priloženog ulja za oštrice **12** na reznu oštricu rezne glave **1** i ravnomjerno ga rasporedite. Eventualni višak ulja obrišite mekom krpom.

- 6) Nosić rezne glave **1** uvedite pod stražnji rub kućišta. Reznu glavu **1** pritisnite prema dolje u sjedište nosića i zatim prema naprijed, sve dok čujno ne ulegne u uređaj (vidi sliku 10).



Slika 10

## Čuvanje

- ◆ Uređaj čuvajte na suhom mjestu, na kojem nema prašine.
- ◆ Za čuvanje jedan od dvaju češljastih nastavaka **10/11** stavite na reznu glavu **1**, kako biste zaštitili reznu oštricu.

## Rješavanje problema

Tablica u nastavku pomoći će Vam pronaći i otkloniti moguće smetnje:

| Greška                                | Mogući uzrok                                                     | Otklanjanje                                                                                                            |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj ne može biti uključen.         | Baterija je prazna.                                              | Uređaj priključite na mrežnu utičnicu (vidi poglavlje <b>Punjenje uređaja</b> ).                                       |
| Oštrica rezne glave ❶ se teško kreće. | Rezna glava ❶ je prljava i / ili oštrica nije dostatno nauljena. | Očistite reznju glavu ❶ i nauljite oštricu (vidi poglavlje <b>Čišćenje rezne glave i podmazivanje rezne oštrice</b> ). |

### NAPOMENA

- Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo Vas obratite se službi za korisnike (vidi poglavlje **Servis**).



## Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

### NAPOMENA

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (npr. **123456\_7890**) koji možete pronaći na naslovnoj stranici ovih uputa za uporabu.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje uređaja



**Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom.**

**Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.**

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje ili preko vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte treutno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



**Mrežni adapter nikako ne smijete baciti s običnim kućnim otpadom. Mrežni adapter podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Mrežni adapter zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko nadležnog komunalnog poduzeća za zbrinjavanje. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## NAPOMENA

- Ovaj uređaj sadrži baterije koje se ne mogu izvaditi. Vađenje ili zamjenu baterija smiju obaviti isključivo proizvođač, njegov servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasne situacije. Prilikom zbrinjavanja napomenite da ovaj uređaj sadrži baterije.

## Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:  
1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton,  
80–98: Kompozitni materijali.

## Tehnički podaci

| Uređaj                    |                                                                                   |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Ulazni napon              | 5,0 V === (istosmjerna struja)                                                    |
| Ulazna struja             | 1,0 A                                                                             |
| Polaritet šupljeg utikača |  |
| Odvojivo napajanje        |  |

| Mrežni adapter                       |                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Proizvođač                           | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou,<br>Zhejiang, 325006 P. R. Kina<br>Broj sudskog registra:<br>91330304724535131X |
|                                      | Uvoznik:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>NJEMAČKA<br>Nadležni sud AG Bochum<br>Broj sudskog registra: HRB 4598                                              |
| Model                                | PTB-050100EU                                                                                                                                                                                |
| Ulazni napon                         | 100–240 V ~ (izmjenična struja)                                                                                                                                                             |
| Frekvencija ulazne izmjenične struje | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                    |
| Izlazni napon                        | 5,0 V === (istosmjerna struja)                                                                                                                                                              |
| Izlazna struja                       | 1,0 A                                                                                                                                                                                       |
| Izlazna snaga                        | 5,0 W                                                                                                                                                                                       |

**Mrežni adapter**

|                                    |                                                                                                              |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prosječna učinkovitost pri radu    | 77,6 %                                                                                                       |
| Snaga uređaja bez opterećenja      | 0,07 W                                                                                                       |
| Ulazna struja                      | 0,2 A                                                                                                        |
| Polaritet šupljeg utikača          |                             |
| Razred zaštite                     | II /  (dvostruka izolacija) |
| Razred učinkovitosti               | 6                           |
| Vrsta zaštite                      | IPX4 (Zaštita od prskanja vodom iz svih smjerova)                                                            |
| Nazivna temperatura okruženja (ta) | 40 °C                                                                                                        |

**Baterija**

|                         |                                            |
|-------------------------|--------------------------------------------|
| Kapacitet               | 500 mAh                                    |
| Baterija (litij ionska) | 3,7 V === (istosmjerna struja),<br>1,85 Wh |

**NAPOMENA**

- Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

## **Jamstvo tvrtke**

### **Kompernass Handels GmbH**

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

#### **Uvjeti jamstva**

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

#### **Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka**

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

## Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456\_7890) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 353667\_2010.

## Servis

**HR****Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)**IAN 353667\_2010**

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

## Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Cuprins

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                                      | <b>30</b> |
| Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare     | 30        |
| Dreptul de autor                                        | 30        |
| Utilizarea conform destinației                          | 30        |
| <b>Indicații de siguranță importante</b>                | <b>31</b> |
| <b>Descrierea aparatului</b>                            | <b>37</b> |
| <b>Furnitura</b>                                        | <b>38</b> |
| <b>Încărcarea aparatului</b>                            | <b>39</b> |
| <b>Operarea</b>                                         | <b>40</b> |
| Montarea/demontarea pieptenilor atașabili               | 41        |
| Tunderea părului                                        | 42        |
| Subțierea părului                                       | 44        |
| Tunderea bărbii și a contururilor                       | 45        |
| <b>Curățarea și îngrijirea</b>                          | <b>46</b> |
| Curățarea aparatului                                    | 46        |
| Curățarea capului de tăiere și gresarea lamei de tăiere | 47        |
| <b>Depozitarea</b>                                      | <b>48</b> |
| <b>Remedierea defecțiunilor</b>                         | <b>49</b> |
| <b>Comandarea pieselor de schimb</b>                    | <b>50</b> |
| <b>Eliminarea</b>                                       | <b>50</b> |
| Eliminarea aparatului                                   | 50        |
| Eliminarea ambalajelor                                  | 51        |
| <b>Date tehnice</b>                                     | <b>52</b> |
| <b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b>                 | <b>54</b> |
| Service-ul                                              | 56        |
| Importator                                              | 56        |



## Introducere

### Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.



Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs.

Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea.

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

### Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

### Utilizarea conform destinației

Aparatul de tuns părul și barba este destinat exclusiv tunderii părului uman. Utilizați aparatul numai pentru păr uscat.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Sunt excluse orice fel de drepturi pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

## Indicații de siguranță importante

### **PERICOL! ELECTROCUTARE!**

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată corespunzător și ușor accesibilă, cu o tensiune a rețelei de 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Aveți grijă să nu deteriorați cablul de alimentare. Țineți-l la distanță de zone fierbinți și ghidați-l în așa fel încât să nu poată fi deteriorat.
- ▶ Nu utilizați aparatul dacă ștecărul, cablul sau carcasa sunt deteriorate.
- ▶ Dacă ștecărul sau cablul de alimentare se defectează, solicitați imediat înlocuirea respectivei componente de către personal de specialitate autorizat, de către serviciul clienți sau de către o persoană calificată în mod asemănător, pentru a evita situațiile periculoase.
- ▶ Reparațiile trebuie executate numai într-un atelier de specialitate. Nu desfaceți niciodată aparatul singur. În urma intervențiilor care nu au fost realizate de către o firmă de specialitate, pot rezulta răniri.

** PERICOL! ELECTROCUTARE!**

- ▶ Nu utilizați aparatul în apropierea căzii/dușului sau deasupra unui lavoar plin cu apă. Apropierea apei reprezintă un pericol, chiar dacă aparatul este oprit.
- ▶ Nu introduceți niciodată aparatul conectat în apă sau în alte lichide.
- ▶ Nu puneți mâinile ude sau umede pe adaptorul de rețea sau pe aparat.
- ▶ Nu utilizați adaptorul de rețea împreună cu un cablu prelungitor, ci conectați adaptorul direct la priză.

** AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Nu schimbați accesoriile în timp ce aparatul se află în funcțiune.
- ▶ Păstrați aparatul întotdeauna în încăperi închise. Pentru a preveni accidentele, după utilizare, păstrați aparatul într-un loc uscat.

** AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ În condiții extreme pot apărea scurgeri la nivelul celulelor acumulatorilor. La contactul lichidului scurs cu pielea sau cu ochii, zona afectată trebuie spălată bine, respectiv clătită imediat cu apă curată. Consultați un medic.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 3 ani dacă aceștia sunt supravegheați.

**⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Nu folosiți niciodată aparatul cu un pieptene atașabil defect sau rupt. Lipsa dinților la pieptenele atașabil poate determina rănirea.
- ▶ Nu utilizați aparatul pe răni deschise, tăieturi, arsuri solare sau bășici.
- ▶ Opritiți aparatul înainte de a-l așeza jos sau înainte de a schimba accesorii.
- ▶ Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu devină o piedică în calea nimănui sau să nu se calce pe el.
- ▶ Scoateți ștecărul din priză după fiecare utilizare și înaintea fiecărei curățări. Nu trageți de cablul de alimentare în acest scop.
- ▶ AVERTIZARE: Mențineți aparatul uscat.

**⚠️ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Utilizați numai accesorii recomandate de către producător.
- ▶ Apucați întotdeauna ștecărul cu mâna pentru a deconecta adaptorul de rețea de la sursa de alimentare.

## ⚠ **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Aveți în vedere neapărat să nu așezați aparatul lângă radiatoare, cuptoare sau alte aparate ori suprafețe încălzite.
- ▶ Nu utilizați adaptorul de rețea pentru un alt produs și nu încercați să încărcați acest aparat cu un alt adaptor de rețea. Utilizați numai adaptorul de rețea livrat împreună cu acest aparat (Model PTB-050100EU).
- ▶ Nu încercați niciodată să reîncărcați baterii care **nu sunt reîncărcabile**.
- ▶ Acumulatorii din acest aparat nu pot fi înlocuiți.



Produsul este echipat cu un acumulator litiu-ion, respectiv acesta este atașat produsului.

Nu aruncați acumulatorii în foc și nu îi expuneți temperaturilor ridicate. Pericol de explozie!



Nu încărcați, respectiv nu utilizați aparatul în aer liber.

**⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!****Înghițirea uleiului pentru lame**

(CAS: 8042-47-5) livrat poate avea consecințe grave pentru sănătate!

- ▶ A nu se bea!
- ▶ În caz de înghițire: Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic.
- ▶ Clătiți gura cu apă.
- ▶ NU provocați voma.
- ▶ A nu se lăsa la îndemâna copiilor! A se depozita sub cheie.
- ▶ Consultați medicul în cazul în care nu vă simțiți bine.
- ▶ A se evita contactul cu ochii!
- ▶ În caz de contact cu ochii: clătiți ochiul ținându-l deschis mai multe minute sub jet de apă. În cazul unor probleme persistente consultați un medic.
- ▶ Eliminați uleiul, precum și recipientul cu ulei cu respectarea prevederilor locale!

## Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ❶ Cap de tăiere cu lamă de tăiere
- ❷ Cursor pentru funcția de subțiere 
- ❸ Șine de ghidare (pentru fixarea și blocarea pieptenilor atașabili)
- ❹ Aparat de tuns părul și barba
- ❺ Comutator Pornit/Oprit I/O
- ❻ LED pentru baterie 
  - luminează intermitent albastru în timpul procesului de încărcare: Acumulator complet încărcat
  - luminează constant albastru: Funcționarea cu acumulator
- ❼ LED pentru ștecăr 
  - luminează intermitent roșu: Acumulator aproape descărcat
  - luminează roșu în timpul procesului de încărcare: acumulatorul se încarcă
- ❽ Adaptor de rețea (cu ștecăr)
- ❾ Conector-tată
- ❿ Pieptene atașabil 1 (1/3/6/9/12/15 mm)
- ⓫ Pieptene atașabil 2 (18/21/24/27/30/33 mm)
- ⓬ Ulei pentru lame
- ⓭ Săculeț de depozitare
- ⓮ Pieptene
- ⓯ Foarfecă
- ⓰ Perie de curățare



## Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Aparat de tuns părul și barba
- Adaptor de rețea
- 2 piepteni atașabili reglabili în mai multe variante
  - Accesoriu 1: 1/3/6/9/12/15 mm
  - Accesoriu 2: 18/21/24/27/30/33 mm
- Pieptene
- Foarfecă
- Perie de curățare
- Ulei pentru lame
- Săculeț de depozitare
- Instrucțiuni de utilizare

### INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

# Încărcarea aparatului

## INDICAȚIE

- ▶ Aparatul funcționează cu un acumulator litiu-ion reîncărcabil. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, trebuie încărcat acumulatorul. LED-ul pentru ștecăr  7 luminează roșu în timpul procesului de încărcare.
- ▶ Atunci când LED-ul pentru ștecăr  7 luminează roșu intermitent, acumulatorul se va descărca complet în curând.

- 1) Opriți, după caz, aparatul de la comutatorul Pornit/Oprit I/O  5, împingând comutatorul Pornit/Oprit I/O  5 în poziția O.
- 2) Conectați conectorul-tată  9 al adaptorului de rețea  8 la aparat (a se vedea fig. 1).

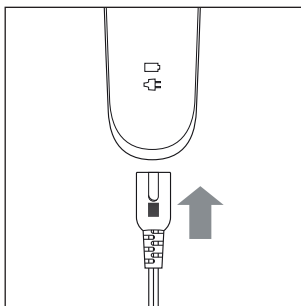


Fig. 1

- 3) Introduceți ștecărul adaptorului de rețea  8 într-o priză ușor accesibilă (100 – 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) Acumulatorul se încarcă, iar LED-ul pentru ștecăr  7 luminează continuu roșu. Odată ce acumulatorul este încărcat complet, luminează intermitent, în plus, și LED-ul pentru baterie  6 albastru.

**INDICAȚIE**

- ▶ Timpul de încărcare până la încărcarea completă este de cca 90 de minute.
- ▶ Timpul de funcționare al aparatului cu acumulatorul încărcat complet este de cca 60 de minute.

## Operarea

**INDICAȚIE**

- ▶ Puteți folosi aparatul oricând în funcționarea la rețea, indiferent de starea de încărcare a acumulatorului.
- ▶ Dacă doriți să folosiți aparatul în funcționarea cu acumulator, asigurați-vă de faptul că acumulatorul este încărcat suficient (a se vedea capitolul

**Încărcarea aparatului).**

- 1) Pentru funcționarea în rețea asigurați-vă că aparatul este oprit inițial.
- 2) Conectați conectorul-tată **9** al adaptorului de rețea **8** la aparat (a se vedea fig. 1).
- 3) Introduceți ștecărul adaptorului de rețea **8** într-o priză ușor accesibilă (100 – 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) Porniți aparatul împingând comutatorul Pornit/Oprit I/O **5** în poziția I.

## Montarea/demontarea pieptenilor atașabili

### **⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- ▶ Nu folosiți niciodată aparatul cu un pieptene atașabil defect sau rupt **10/11**. Lipsa dinților la pieptenele atașabil **10/11** poate determina rănirea.
  - ▶ Opriți aparatul înainte de a monta sau de a demonta un pieptene atașabil **10/11**.
- ◆ Pentru a atașa un pieptene atașabil **10/11** apăsați-l sub capul de tăiere **1** pe aparat. Acordați atenție șinelor de ghidare laterale **3** din stânga și din dreapta. Împingeți pieptenele atașabil **10/11** în jos, de-a lungul șinelor de ghidare **3** (a se vedea fig. 2). În acest scop, mențineți apăsat butonul din partea din spate a pieptenelui atașabil **10/11**.

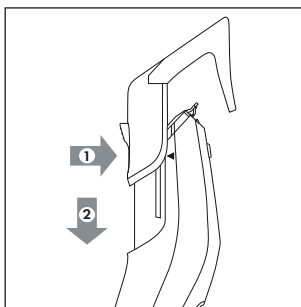


Fig. 2

- ◆ Apăsați butonul din partea din spate a pieptenului atașabil **10/11** și împingeți pieptenele atașabil **10/11** în sus sau în jos (a se vedea fig. 3). Astfel reglați lungimea de tăiere dorită (a se vedea și capitolul **Tunderea părului**).

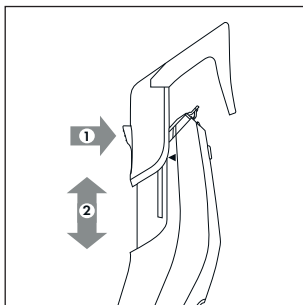


Fig. 3

- ◆ Pentru demontare împingeți pieptenele atașabil **10/11** complet în sus. Pieptenele atașabil **10/11** se desprinde de pe capul de tăiere **1** și se poate demonta.

## Tunderea părului

### INDICAȚIE

- Tundeți doar părul uscat cu ajutorul aparatului.
- Lungimea de tăiere poate varia ușor în funcție de unghiul de tăiere față de reglarea pieptenului atașabil **10/11**.
- Aveți grijă ca pieptenele atașabil **10/11** să stea încă în poziție fixă pe capul de tăiere **1** după ajustare.

- 1) Puneți un prosop sau o pelerină în jurul gâtului și pe ceafă pentru a evita căderea resturilor de păr sub guler.
- 2) Pieptănați bine părul (un pieptene **14** este inclus în furnitură).

- 3) Reglați lungimea de tăiere în funcție de lungimea dorită a părului pe pieptenele atașabil **10/11**. Apăsăți în acest scop butonul din partea din spate a pieptenului atașabil **10/11** și împingeți pieptenele atașabil **10/11** în sus sau în jos (a se vedea fig. 3). Lungimile de tăiere se pot vedea în lateral, pe marcasele pieptenului atașabil **10/11** (a se vedea fig. 4). Începeți cu o lungime de tăiere mai mare, iar pe parcurs utilizați treptat lungimi de tăiere mai mici.

## INDICAȚIE

- ▶ Apăsăți butonul atunci când împingeți pieptenele atașabil **10/11** în sus sau în jos (a se vedea fig. 5). Astfel, pieptenele atașabil **10/11** se poate desprinde și împinge mai ușor din lăcaș.

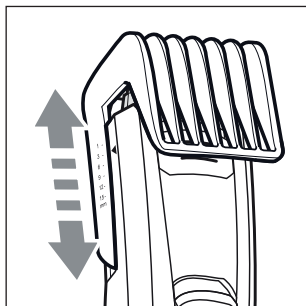


Fig. 4

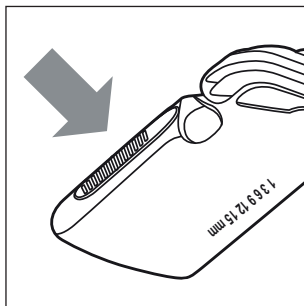


Fig. 5

- 4) Începeți tunderea părului de la ceafă sau în lateral și tundeți înspre mijlocul capului. Tundeți apoi porțiunile de păr începând din față înspre mijlocul capului.
- 5) Țineți aparatul astfel încât pieptenele atașabil **10/11** să fie așezat cât mai plan pe cap. Deplasați aparatul în mod constant și doar într-o singură direcție prin păr pentru a evita blocarea părului în capul de tăiere **1**.
- 6) Tundeți pe cât posibil împotriva sensului de creștere a părului.

- 7) Deplasați aparatul de mai multe ori peste o porțiune de păr pentru a cuprinde tot părul.
- 8) Pieptănați părul bine în mod repetat.
- 9) Pentru a obține o linie dreaptă în cazul unor lungimi de tăiere de peste 20 mm deplasați aparatul prin păr de mai multe ori din direcții diferite.

## Subțierea părului

Cu ajutorul funcției de subțiere puteți să reduceți volumul părului fără a modifica lungimea părului. În acest scop, lama de tăiere se acoperă parțial, astfel că doar o parte a părului este tunsă prin intermediul lamei de tăiere.

- 1) Împingeți cursorul pentru funcția de subțiere  ② în sus în poziție . Funcția de subțiere integrată în capul de tăiere ① este deplasată în sus (a se vedea fig. 6).

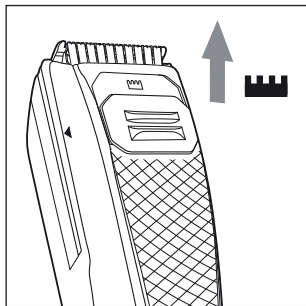


Fig. 6

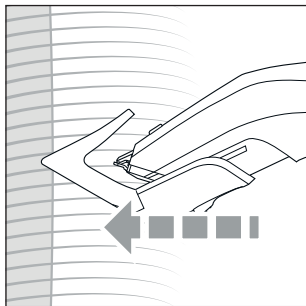


Fig. 7

- 2) Țineți aparatul astfel încât pieptenele atașabil ⑩/⑪, respectiv capul de tăiere ① să fie poziționat cât mai drept pe capul persoanei, iar lama de tăiere să fie orientată în direcția pielii capului (a se vedea fig. 7). Deplasați aparatul în mod constant și doar într-o singură direcție prin păr pentru a evita blocarea părului în capul de tăiere ①.

## Tunderea bărbii și a contururilor

### **AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- Lama de tăiere a capului de tăiere **1** este ascuțită. Manipulați-o cu atenție și nu atingeți niciodată lama de tăiere cu degetele.

### **INDICAȚIE**

- Tundeți doar părul uscat cu ajutorul aparatului.
- Lungimea de tăiere poate varia în funcție de unghiul de tăiere față de reglarea pieptenului atașabil **10/11**.
- Aveți grijă ca pieptenele atașabil **10/11** să stea încă în poziție fixă pe capul de tăiere **1** după ajustare.
- ◆ Reglați lungimea de tăiere în funcție de lungimea dorită a părului pe pieptenele atașabil **10/11**. Apăsăți în acest scop butonul din partea din spate a pieptenului atașabil **10/11** și împingeți pieptenele atașabil **10/11** în sus sau în jos (a se vedea fig. 3). Lungimile de tăiere se pot vedea în lateral, pe marcajele pieptenului atașabil **10/11** (a se vedea fig. 4). Scurtați barba doar treptat.

### **INDICAȚIE**

- Apăsăți partea superioară a butonului atunci când împingeți pieptenele atașabil **10/11** în sus sau în jos (a se vedea fig. 5). Astfel, pieptenele atașabil **10/11** se poate desprinde și împinge mai ușor din lăcaș.
- ◆ Utilizați aparatul fără pieptenele atașabil **10/11** doar cu capul de tăiere **1** pentru a tunde părul foarte scurt sau pentru barbă și contururi. Puteți să tundeți astfel lungimi ale părului de 1-2 mm în mod uniform.



## Curățarea și îngrijirea

### **PERICOL! ELECTROCUTARE!**

- ▶ Oprii aparatul înainte de fiecare curățare și scoateți ștecărul din priză.

### **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive. Acestea atacă suprafața aparatului.
- ▶ Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.

## Curățarea aparatului

- 1) Demontați pieptenele atașabil **10/11** de pe capul de tăiere **1** (a se vedea capitolul **Montarea/demontarea pieptenilor atașabili**).
- 2) Clătiți pieptenele atașabil **10/11** cu apă și lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l monta din nou pe aparat.
- 3) Curățați carcasa și accesoriile cu o lavetă ușor umezită. În cazul murdăriei persistente turnați puțin detergent delicat pe lavetă.
- 4) Lăsați toate componentele să se usuce bine înainte de reutilizare sau depozitare.

## Curățarea capului de tăiere și gresarea lamei de tăiere

### INDICAȚIE

- Lama de tăiere a capului de tăiere **1** poate fi curățată cu apă. Nu utilizați alte lichide.
- Pentru gresarea lamei de tăiere folosiți numai uleiuri fără acizi pentru mecanică fină, de exemplu ulei pentru mașina de cusut.

- 1) Apăsați întâi capul de tăiere **1** cu degetul mare, în față, detașându-l de pe aparat (a se vedea fig. 8). Trageți apoi capul de tăiere **1** în sus din aparat (a se vedea fig. 9).

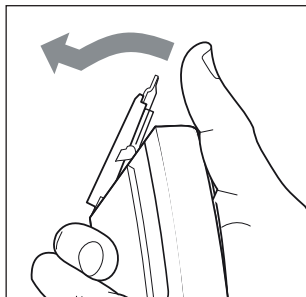


Fig. 8

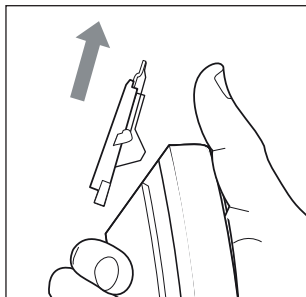


Fig. 9

- 2) Îndepărtați resturile de păr cu ajutorul periei de curățare **16** (inclusă în furnitură) de pe capul de tăiere **1**.
- 3) Curățați capul de tăiere **1** sub jet de apă. Nu utilizați alte lichide pentru curățare.
- 4) Lăsați capul de tăiere **1** să se usuce.
- 5) Aplicați câteva picături din uleiul pentru lame **12** livrat pe lama de tăiere a capului de tăiere **1** și distribuiți uleiul uniform. Dacă este necesar, ștergeți excesul de ulei cu o lavetă moale.

- 6) Duceți vârful ascuțit al capului de tăiere **1** sub marginea de jos a carcasei. Apăsăți capul de tăiere **1** în jos sub suportul vârfului ascuțit și apoi în față până se cuplează în aparat cu un clic (a se vedea fig. 10).

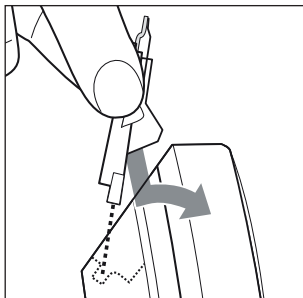


Fig. 10

## Depozitarea

- ◆ Păstrați aparatul într-un loc lipsit de praf și uscat.
- ◆ În vederea depozitării așezați unul dintre cei doi piepteni atașabili **10/11** pe capul de tăiere **1** pentru a proteja lama de tăiere.

## Remediarea defecțiunilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remediarea defecțiunilor posibile:

| Defecțiunea                                              | Cauză posibilă                                                                 | Remediarea                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu poate fi pornit.                             | Acumulatorul este descărcat.                                                   | Conectați aparatul la o priză (a se vedea capitolul <b>Încărcarea aparatului</b> ).                                                          |
| Lama de tăiere a capului de tăiere ❶ funcționează greoi. | Capul de tăiere ❶ este murdar și/sau lama de tăiere nu este gresată suficient. | Curățați capul de tăiere ❶ și gresați lama de tăiere (a se vedea capitolul <b>Curățarea capului de tăiere și gresarea lamei de tăiere</b> ). |

### INDICAȚIE

- Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

## Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta.  
Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

### INDICAȚIE

- ▶ Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- ▶ Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, 123456\_7890), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.
- ▶ Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

## Eliminarea

### Eliminarea aparatului



**În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit.**

**Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.**

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



**În niciun caz nu aruncați adaptorul de rețea în gunoiul menajer obișnuit. Adaptorul de rețea face obiectul Directivei europene 2012/19/EU DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).**

Eliminați adaptorul de rețea prin intermediul unei firme autorizate sau al serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## INDICAȚIE

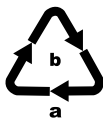
- Acest aparat conține acumulatori care nu pot fi demontați. Pentru a evita orice pericol, demontarea sau schimbarea acumulatorilor poate fi realizată doar de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată. La eliminare se va specifica faptul că acest aparat conține acumulatori.

## Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

## Date tehnice

| Aparat                                       |                                                                                   |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tensiune de intrare                          | 5,0 V === (curent continuu)                                                       |
| Curent de intrare                            | 1,0 A                                                                             |
| Polaritatea ștecărilor                       |  |
| Unitate detașabilă de alimentare cu tensiune |  |

## Adaptor de rețea

|                                               |                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producător                                    | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou,<br>Zhejiang, 325006 P. R. China<br>Număr de înregistrare în registrul<br>comerțului: 91330304724535131X |
|                                               | Importator:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>GERMANIA<br>Instanța de înregistrare<br>Tribunalul Districtual Bochum<br>Număr de înregistrare: HRB 4598                                 |
| Model                                         | PTB-050100EU                                                                                                                                                                                                         |
| Tensiune de intrare                           | 100–240 V ~ (curent alternativ)                                                                                                                                                                                      |
| Frecvența curentului<br>alternativ de intrare | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                             |
| Tensiune de ieșire                            | 5,0 V === (curent continuu)                                                                                                                                                                                          |

**Adaptor de rețea**

|                                        |                                                                                                        |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Curent de ieșire                       | 1,0 A                                                                                                  |
| Putere de ieșire                       | 5,0 W                                                                                                  |
| Eficiența medie în timpul funcționării | 77,6 %                                                                                                 |
| Consum în condiții fără sarcină        | 0,07 W                                                                                                 |
| Curent de intrare                      | 0,2 A                                                                                                  |
| Polaritatea ștecărilor                 |                       |
| Clasa de protecție                     | II /  (izolare dublă) |
| Clasa de eficiență                     | 6                     |
| Tip de protecție                       | IPX4 (Protecție împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile)                                       |
| Temperatura ambientală nominală (ta)   | 40 °C                                                                                                  |

**Acumulator**

|                         |                                         |
|-------------------------|-----------------------------------------|
| Capacitate              | 500 mAh                                 |
| Acumulator (litium-ion) | 3,7 V === (curent continuu),<br>1,85 Wh |

**INDICAȚIE**

- Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul se adaptează atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.



## **Garanția Kompernass Handels GmbH**

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## **Procedura de acordare a garanției**

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456\_7890) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 353667\_2010.

## Service-ul

**RO Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 353667\_2010

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Съдържание

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                                         | <b>58</b> |
| Информация относно това ръководство за потребителя       | 58        |
| Авторско право                                           | 58        |
| Употреба по предназначение                               | 58        |
| <b>Важни указания за безопасност</b>                     | <b>59</b> |
| <b>Описание на уреда</b>                                 | <b>66</b> |
| <b>Окомплектовка на доставката</b>                       | <b>67</b> |
| <b>Зареждане на уреда</b>                                | <b>68</b> |
| <b>Работа с уреда</b>                                    | <b>69</b> |
| Поставяне/Сваляне на приставките гребенчета              | 70        |
| Подстригване на коса                                     | 72        |
| Изтъняване на коса                                       | 74        |
| Подстригване на контури и брада                          | 75        |
| <b>Почистване и поддръжка</b>                            | <b>76</b> |
| Почистване на уреда                                      | 76        |
| Почистване на подстригващата глава и смазване на ножчето | 77        |
| <b>Съхранение</b>                                        | <b>78</b> |
| <b>Отстраняване на неизправности</b>                     | <b>79</b> |
| <b>Поръчка на резервни части</b>                         | <b>80</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b>                             | <b>80</b> |
| Предаване на уреда за отпадъци                           | 80        |
| Предаване на опаковката за отпадъци                      | 81        |
| <b>Технически данни</b>                                  | <b>82</b> |
| <b>Гаранция</b>                                          | <b>85</b> |
| Сервизно обслужване                                      | 88        |
| Вносител                                                 | 88        |

## Въведение

### Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт.



Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци.

Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение.

Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждане на изображенията, също с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

### Употреба по предназначение

Тази машинка за подстригване на коса и брада е предназначена единствено за подстригване на човешки косми. Използвайте уреда само за сухи косми.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрен резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

## Важни указания за безопасност

### ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран според изискванията и леснодостъпен контакт с мрежово напрежение 100 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Внимавайте да не се повреди мрежовият кабел. Дръжте го далеч от горещи места и го прокарайте така, че да не може да бъде повреден.
- ▶ Не използвайте уреда, ако кабелът, щепселът или корпусът са повредени.
- ▶ Повредени мрежови щепсели или мрежови кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти, сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се избегнат опасности.
- ▶ Ремонти трябва да се извършват само от специализиран сервиз. При никакви обстоятелства не отваряйте сами уреда. Работи, които не са извършени от специализиран сервиз, могат да причинят наранявания.

## **ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Не използвайте уреда в близост до вана/душ или над напълнен с вода умивалник. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- ▶ Никога не потапяйте свързания уред във вода или други течности.
- ▶ Никога не хващайте мрежовия адаптер или уреда с мокри или влажни ръце.
- ▶ Не използвайте мрежовия адаптер с удължител, включвайте мрежовия адаптер директно в контакт.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Не сменяйте принадлежности, когато уредът работи.
- ▶ Съхранявайте уреда винаги в затворени помещения. За да предотвратите злополуки, след употреба съхранявайте уреда на сухо място.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ При екстремни обстоятелства могат да се появят течове от клетките на акумулаторната батерия. При контакт на течността с кожата или очите засегнатото място трябва незабавно да се изплакне респ. измие с чиста вода. Потърсете лекарска помощ.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 3 години, ако се намират под наблюдение.



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Никога не използвайте уреда с дефектна или счупена приставка гребенче. Липсата на зъби на приставката гребенче може да доведе до наранявания.
- ▶ Не използвайте уреда при отворени рани, порезни рани, слънчево изгаряне или мехури.
- ▶ Изключвайте уреда, преди да го оставите или да смените принадлежности.
- ▶ Разполагайте мрежовия кабел така, че никой да не може да се спъва в него или да го настъпва.
- ▶ След всяка употреба и преди всяко почистване изключвайте щепсела от контакта. При това не дърпайте мрежовия кабел.
- ▶ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поддържайте уреда сух.

**⚠ ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя.
- ▶ Винаги хващайте щепсела, за да изключите мрежовия адаптер от електрозахранването.
- ▶ Непременно обърнете внимание, че уредът не трябва да се оставя до радиатори, фурни или други нагreti уреди или повърхности.
- ▶ Не използвайте мрежовия адаптер за друг продукт и не опитвайте да заредите този уред с друг мрежов адаптер. Използвайте само мрежовия адаптер, доставен с този уред (Модел PTB-050100EU).
- ▶ Акумулаторните батерии в този уред не могат да се сменят.

**ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

Една литиево-йонна акумулаторна батерия принадлежи към оборудването на продукта респ. е приложена към продукта.

Не хвърляйте акумулаторните батерии в огън и не ги излагайте на високи температури.

Съществува опасност от експлозия!



Не зареждайте респ. не използвайте този уред на открито.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

Поглъщане на включеното в окомплектовката на доставката **масло за ножчета** (CAS: 8042-47-5) може да има вредни за здравето последствия!

- ▶ Не го пийте!
- ▶ При поглъщане: Незабавно се обадете по телефона на ИНФОРМАЦИОННИЯ ЦЕНТЪР ПО ОТРАВЯНИЯ или на лекар.
- ▶ Изплакнете устата с вода.
- ▶ НЕ предизвиквайте повръщане.
- ▶ Дръжте го далеч от деца! Съхранявайте под ключ.
- ▶ При неразположение потърсете медицински съвет/лекарска помощ.
- ▶ Избягвайте контакт с очите!
- ▶ При контакт с очите: Изплакнете отвореното око в продължение на няколко минути под течаща вода. Ако оплакванията продължават, потърсете лекарска помощ.
- ▶ Предайте за отпадъци маслото, както и съда за маслото, като спазвате местните разпоредби!

## Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ Подстригваща глава с ножче
- ❷ Плъзгач на функцията изтъняване 
- ❸ Направляващи релси (за закрепване и фиксиране на приставки гребенчета)
- ❹ Машинка за подстригване на коса и брада
- ❺ Превключвател за включване/изключване I/O
- ❻ Светодиод за батерията 
  - мига синьо по време на процеса на зареждане: акумулаторната батерия е напълно заредена
  - свети синьо: акумулаторен режим
- ❼ Светодиод за щепсела 
  - мига червено: акумулаторната батерия е почти празна
  - свети червено по време на процеса на зареждане: акумулаторната батерия се зарежда
- ❽ Мрежов адаптер (с щепсел)
- ❾ Коаксиален щепсел
- ❿ Приставка гребенче 1 (1/3/6/9/12/15 mm)
- ⓫ Приставка гребенче 2 (18/21/24/27/30/33 mm)
- ⓬ Масло за ножчета
- ⓭ Торбичка за съхранение
- ⓮ Гребен
- ⓯ Ножица
- ⓰ Четка за почистване

## Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- машинка за подстригване на коса и брада
- мрежов адаптер
- 2 променливо регулируеми приставки гребенчета
  - приставка 1: 1/3/6/9/12/15 mm
  - приставка 2: 18/21/24/27/30/33 mm
- гребен
- ножица
- четка за почистване
- масло за ножчета
- торбичка за съхранение
- ръководство за потребителя

### УКАЗАНИЕ

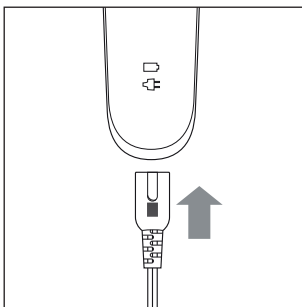
- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

## Зареждане на уреда

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Уредът работи с една презареждаща се литиево-йонна акумулаторна батерия.  
Преди да използвате уреда за първи път, акумулаторната батерия трябва да се зареди. Светодиодът за щепсела **7** свети червено по време на процеса на зареждане.
- ▶ Ако светодиодът за щепсела **7** мига червено, това означава, че малко преди това акумулаторната батерия се е разредила напълно.

- 1) При необходимост изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **I/O 5**, като преместите превключвателя за включване/изключване **I/O 5** на позиция **O**.
- 2) Съединете коаксиалния щепсел **9** на мрежовия адаптер **8** с уреда (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

- 3) Включете щепсела на мрежовия адаптер **8** в леснодостъпен контакт (100 – 240 V ~, 50/60 Hz).

- 4) Акумулаторната батерия се зарежда и светодиодът за щепсела  7 свети червено. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, светодиодът за батерията  6 мига допълнително синьо.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Времето на зареждане до пълно зареждане на акумулаторната батерия е около 90 минути.
- ▶ Времето на работа на уреда с напълно заредена акумулаторна батерия е около 60 минути.

## Работа с уреда

### УКАЗАНИЕ

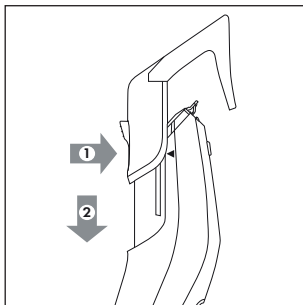
- ▶ Можете да използвате уреда – независимо от състоянието на зареждане на акумулаторната батерия – по всяко време в мрежов режим.
  - ▶ Когато желаете да използвате уреда в акумулаторен режим, се уверете, че акумулаторната батерия е заредена достатъчно (вж. глава *Зареждане на уреда*).
- 1) За мрежов режим на първо време се уверете, че уредът е изключен.
  - 2) Съединете коаксиалния щепсел  9 на мрежовия адаптер  8 с уреда (вж. фиг. 1).
  - 3) Включете щепсела на мрежовия адаптер  8 в леснодостъпен контакт (100 – 240 V ~, 50/60 Hz).
  - 4) Включете уреда, като преместите превключвателя за включване/изключване I/O  5 на позиция I.



## Поставяне/Сваляне на приставките гребенчета

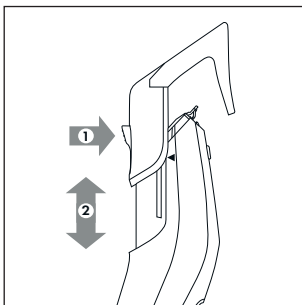
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Никога не използвайте уреда с дефектна или счупена приставка гребенче **10/11**. Липсата на зъби на приставката гребенче **10/11** може да доведе до наранявания.
  - ▶ Изключете уреда, преди да поставите или свалите приставка гребенче **10/11**.
- ♦ За поставяне притиснете приставката гребенче **10/11** под подстригващата глава с ножче **1** към уреда. При това вземете под внимание страничните направляващи релси **3** отляво и отдясно. Тласнете надолу приставката гребенче **10/11** по продължение на направляващите релси **3** (вж. фиг. 2). При това дръжте натиснат бутона отзад на приставката гребенче **10/11**.



Фиг. 2

- ◆ Натиснете бутона отзад на приставката гребенче 10/11 и тласнете приставката гребенче 10/11 нагоре или надолу (вж фиг. 3). Така настройвате желаната дължина на подстригване (вж. също глава *Подстригване на коса*).



Фиг. 3

- ◆ За сваляне тласнете докрай нагоре приставката гребенче 10/11. Приставката гребенче 10/11 се освобождава от подстригващата глава 1 и може да се свали.

## Подстригване на коса

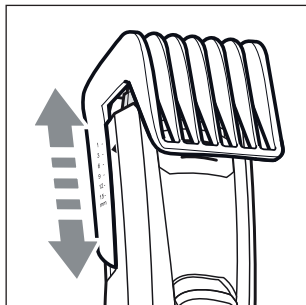
### УКАЗАНИЕ

- ▶ С уреда подстригвайте само сухи косми.
- ▶ В зависимост от ъгъла на подстригване дължината на подстригване може да се различава незначително от настройката на приставката гребенче **10/11**.
- ▶ Внимавайте приставката гребенче **10/11** да стои стабилно върху подстригващата глава **1** и след преместването.

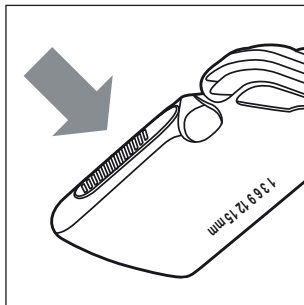
- 1) Поставете кърпа или пелерина около врата и тила, за да избегнете попадане на остатъци от косми в яката.
- 2) Разрешете добре косата (в окомплектовката на доставката е включен гребен **14**).
- 3) На приставката гребенче **10/11** настройте дължината на подстригване според желаната дължина на космите. За целта натиснете бутона отзад на приставката гребенче **10/11** и преместете приставката гребенче **10/11** нагоре или надолу (вж. фиг. 3). Можете да отчетете дължините на подстригване отстрани на маркировките на приставката гребенче **10/11** (вж. фиг. 4).  
Най-напред започнете с по-голяма дължина на подстригване и в хода на подстригването използвайте постепенно по-малки дължини на подстригване.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Натиснете бутона, когато тласкате нагоре или надолу приставката гребенче **10/11** (вж. фиг. 5). Благодарение на това приставката гребенче **10/11** може да се освободи по-лесно от фиксирането и да се премести.



Фиг. 4



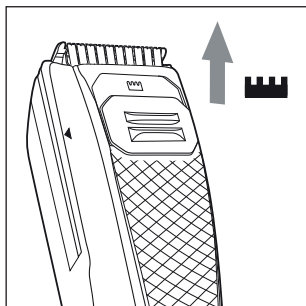
Фиг. 5

- 4) Започнете подстригването на косата от тила или от страни и подстригвайте в посока към средата на главата. След това подстрижете предната част на косата в посока към средата на главата.
- 5) Дръжте уреда така, че приставката гребенче ⑩/⑪ да лежи възможно най-равно на главата. Прокарвайте уреда равномерно и само в една посока през косата, за да предотвратите засядане на косми в подстригващата глава ①.
- 6) По възможност подстригвайте срещу посоката на растеж на косъма.
- 7) Прокарайте няколко пъти уреда през една част от косата, за да обхванете всички косми.
- 8) Непрекъснато разресвайте добре косата.
- 9) За постигане на права линия на подстригване при дължини на подстригване над 20 mm прокарайте няколко пъти уреда от различни посоки през косата.

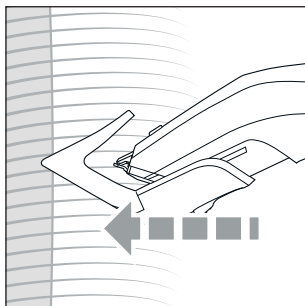
## Изтъняване на коса

С помощта на функцията изтъняване можете да намалите обема на косата, без да промените дължината на косата. При това ножчето се покрива частично, така че космите да се отрязват само отчасти от ножчето.

- 1) Тласнете нагоре плъзгача на функцията изтъняване  **2** в позиция . Интегрираната в подстригващата глава **1** функция изтъняване се извежда нагоре (вж. фиг. 6).



Фиг. 6



Фиг. 7

- 2) Дръжте уреда така, че приставката гребенче **10/11** респ. подстригващата глава **1** да лежи възможно най-право на главата и ножчето да сочи в посока към кожата на главата (вж. фиг. 7). Прокарвайте уреда равномерно и само в една посока през косата, за да предотвратите засядане на косми в подстригващата глава **1**.

## Подстригване на контури и брада

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Ножчето на подстригващата глава **1** е остро. Боравете предпазливо с ножчето и никога не го хващайте с пръсти.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ С уреда подстригвайте само сухи косми.
- ▶ В зависимост от ъгъла на подстригване дължината на подстригване може да се различава от настройката на приставката гребенче **10/11**.
- ▶ Внимавайте приставката гребенче **10/11** да стои стабилно върху подстригващата глава **1** и след преместването.
- ◆ На приставката гребенче **10/11** настройте дължината на подстригване според желаната дължина на космите. За целта натиснете бутона отзад на приставката гребенче **10/11** и преместете приставката гребенче **10/11** нагоре или надолу (вж. фиг. 3). Можете да отчетете дължините на подстригване отстрани на маркировките на приставката гребенче **10/11** (вж. фиг. 4). Скъсете постепенно брадата.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Натискайте горната страна на бутона, когато тласкате нагоре или надолу приставката гребенче **10/11** (вж. фиг. 5). Благодарение на това приставката гребенче **10/11** може да се освободи по-лесно от фиксирането и да се премести.
- ◆ Използвайте уреда без приставката гребенче **10/11** само с подстригващата глава **1**, за да отрежете космите много късо или да подстрижете брадата и контурите. Така можете да подстрижете равномерно дължини на космите от 1 – 2 mm.

## Почистване и поддръжка

### **ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Изключвайте уреда преди всяко почистване и издърпвайте щепсела от контакта.

### **ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване. Те повреждат повърхността на уреда.
- ▶ Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.

## Почистване на уреда

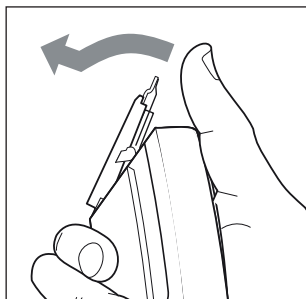
- 1) Свалете приставката гребенче **10/11** от подстригващата глава **1** (вж. глава *Поставяне/Сваляне на приставките гребенчета*).
- 2) Изплакнете приставката гребенче **10/11** с вода и я оставете да изсъхне, преди да я поставите отново в уреда.
- 3) Почистете корпуса и принадлежностите с леко навлажнена кърпа.  
При упорити замърсявания използвайте мек почистващ препарат върху кърпата.
- 4) Подсушете добре всички части, преди да използвате отново уреда или да го приберете.

## Почистване на подстригващата глава и смазване на ножчето

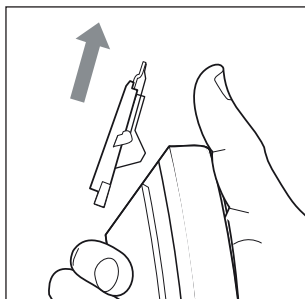
### УКАЗАНИЕ

- ▶ Ножчето на подстригващата глава **1** може да се мие с вода. Не използвайте други течности.
- ▶ За смазване на ножчето използвайте само несъдържащо киселина приборно масло, напр. масло за шевни машини.

- 1) Първо избутайте подстригващата глава **1** с палец напред от уреда (вж. фиг. 8). След това издърпайте подстригващата глава **1** нагоре от уреда (вж. фиг. 9).



Фиг. 8

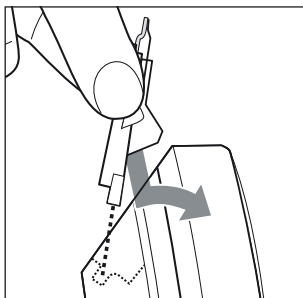


Фиг. 9

- 2) Отстранете остатъци от косми с четката за почистване **16** (включена в окомплектовката на доставката) от подстригващата глава **1**.
- 3) Почистете подстригващата глава **1** под течаща вода. За почистване не използвайте други течности.
- 4) Оставете подстригващата глава **1** да изсъхне.
- 5) Нанесете няколко капки от включеното в окомплектовката на доставката масло за ножчета **12** върху ножчето на подстригващата глава **1** и го разнесете равномерно. При необходимост избършете излишното масло с мека кърпа.



- 6) Вкарайте зъбчето на подстригващата глава **1** под задния ръб на корпуса. Натиснете надолу подстригващата глава **1** в държача на зъбчето и след това напред, така че да се фиксира с щракване в уреда (вж. фиг. 10).



Фиг. 10

## Съхранение

- ◆ Съхранявайте уреда на ненапразнено и сухо място.
- ◆ По време на съхранение поставяйте една от двете приставки гребенчета **10/11** на подстригващата глава **1**, за да предпазите ножчето.

## Отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на евентуални неизправности:

| Неизправност                                       | Възможна причина                                                          | Отстраняване                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не може да се включи.                       | Акумулаторната батерия е празна.                                          | Включете уреда към контакт (вж. глава <i>Зареждане на уреда</i> ).                                                                |
| Ножчето на подстригващата глава ❶ се движи трудно. | Подстригващата глава ❶ е замърсена и/или ножчето не е смазано достатъчно. | Почистете подстригващата глава ❶ и смажете ножчето (вж. глава <i>Почистяване на подстригващата глава и смазване на ножчето</i> ). |

### УКАЗАНИЕ

- Ако не можете да решите проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

## Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на **www.kompernass.com**.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет. С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (напр. 123456\_7890), обозначен на титулния лист на това ръководство за потребителя.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

## Предаване за отпадъци

### Предаване на уреда за отпадъци



**В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.**

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



**В никакъв случай не изхвърляйте мрежовия адаптер с обикновените битови отпадъци. Мрежовият адаптер подлежи на европейската директива 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване).**

Предайте мрежовия адаптер за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъците или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

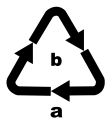
## УКАЗАНИЕ

- Този уред съдържа акумулаторни батерии, които не могат да се демонтират. Демонтажът или смяната на акумулаторните батерии трябва да се извършват само от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят опасности. При предаване за отпадъци трябва да се обърне внимание на това, че уредът съдържа акумулаторни батерии.

## Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте упаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон,

80 – 98: композитни материали.

## Технически данни

| Уред                               |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| Входно напрежение                  | 5,0 V === (постоянен ток) |
| Входен ток                         | 1,0 A                     |
| Полюси на коаксиалния щепсел       |                           |
| Свалящо се захранване с напрежение |                           |

| <b>Мрежов адаптер</b>                        |                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Производител                                 | <p>ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br/> Hongxiang Road 33#,<br/> Hi-tech Industrial Zone,<br/> Ouhai Area, Wenzhou,<br/> Zhejiang, 325006 P. R. Китай<br/> Номер в Търговския регистър:<br/> 91330304724535131X</p> |
|                                              | <p>Вносител:<br/> KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br/> BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br/> ГЕРМАНИЯ<br/> Регистър съд: AG Bochum<br/> Номер в Търговския регистър:<br/> HRB 4598</p>                                          |
| Модел                                        | PTB-050100EU                                                                                                                                                                                                          |
| Входно напрежение                            | 100 - 240 V ~ (променлив ток)                                                                                                                                                                                         |
| Честота на входния променлив ток             | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                              |
| Изходно напрежение                           | 5,0 V === (постоянен ток)                                                                                                                                                                                             |
| Изходен ток                                  | 1,0 A                                                                                                                                                                                                                 |
| Изходна мощност                              | 5,0 W                                                                                                                                                                                                                 |
| Средна ефективност при работа                | 77,6 %                                                                                                                                                                                                                |
| Консумация на мощност при нулево натоварване | 0,07 W                                                                                                                                                                                                                |
| Входен ток                                   | 0,2 A                                                                                                                                                                                                                 |
| Полюси на коаксиалния щепсел                 |                                                                                                                                    |
| Клас на защита                               | II/□ (двойна изолация)                                                                                                                                                                                                |

**Мрежов адаптер**

|                                                |                                                  |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Клас на ефективност                            | 6 (VI)                                           |
| Степен на защита                               | IPX4 (защита срещу пръски вода от всички посоки) |
| Номинална околна температура (t <sub>a</sub> ) | 40 °C                                            |

**Акумулаторна батерия**

|                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| Капацитет                            | 500 mAh                            |
| Акумулаторна батерия (литиево-йонна) | 3,7 V === (постоянен ток), 1,85 Wh |

## **УКАЗАНИЕ**

- От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

## **Гаранция**

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.



## **Гаранционен срок и законови претенции при дефекти**

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **353667\_2010**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## **Сервизно обслужване**

**BG** България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 353667\_2010

## **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**\* Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
  1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

**Чл. 113.**

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

**Чл. 114.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

**Чл. 115.**

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



## Περιεχόμενα

|                                                              |            |
|--------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Εισαγωγή</b> .....                                        | <b>94</b>  |
| Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης .....            | 94         |
| Πνευματικά δικαιώματα .....                                  | 94         |
| Προβλεπόμενη χρήση .....                                     | 94         |
| <b>Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας</b> .....                 | <b>95</b>  |
| <b>Περιγραφή συσκευής</b> .....                              | <b>101</b> |
| <b>Παραδοτέος εξοπλισμός</b> .....                           | <b>102</b> |
| <b>Φόρτιση συσκευής</b> .....                                | <b>103</b> |
| <b>Χειρισμός</b> .....                                       | <b>104</b> |
| Τοποθέτηση/Αφαίρεση εξαρτημάτων χτενίσματος .....            | 105        |
| Κοπή μαλλιών .....                                           | 106        |
| Αραιώμα μαλλιών .....                                        | 108        |
| Κοπή περιγραμμάτων και γενιών .....                          | 109        |
| <b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> .....                         | <b>110</b> |
| Καθαρισμός συσκευής .....                                    | 110        |
| Καθαρισμός κεφαλής ξυρίσματος και λάδωμα λεπίδας κοπής ..... | 111        |
| <b>Φύλαξη</b> .....                                          | <b>112</b> |
| <b>Αντιμετώπιση προβλημάτων</b> .....                        | <b>113</b> |
| <b>Παραγγελία ανταλλακτικών</b> .....                        | <b>114</b> |
| <b>Απόρριψη</b> .....                                        | <b>114</b> |
| Απόρριψη συσκευής .....                                      | 114        |
| Απόρριψη συσκευασίας .....                                   | 115        |
| <b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> .....                          | <b>116</b> |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b> .....             | <b>118</b> |
| Σέρβις .....                                                 | 120        |
| Εισαγωγέας .....                                             | 120        |



## Εισαγωγή

### Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος.

Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη.

Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται

και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

### Πνευματικά δικαιώματα

Οι παρούσες οδηγίες διαθέτουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Οιαδήποτε αναπαραγωγή ή ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματική, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο κατόπιν έγγραφης έγκρισης του κατασκευαστή.

### Προβλεπόμενη χρήση

Η κουρευτική και ξυριστική μηχανή προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ανθρώπινων τριχών. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνές τρίχες.

Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

## Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μία σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και εύκολα προσβάσιμη πρίζα με τάση δικτύου 100 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Φροντίζετε ώστε το καλώδιο δικτύου να μην πάθει ζημιά. Κρατάτε το μακριά από περιοχές με υψηλή θερμοκρασία και τοποθετείτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υποστεί βλάβες.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο, το βύσμα ή το περίβλημα έχουν χαλάσει.
- ▶ Αναθέτετε την αντικατάσταση βυσμάτων ή καλωδίων δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά άμεσα σε εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό, στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε άτομα με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικό συνεργείο. Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε οι ίδιοι τη συσκευή. Παρεμβάσεις, οι οποίες δεν έχουν διεξαχθεί από εξειδικευμένη επιχείρηση, μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς.

## **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!**

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στη μπανιέρα / στο ντους ή επάνω από έναν γεμάτο με νερό νιπτήρα. Όταν υπάρχει κοντά νερό, υπάρχει κίνδυνος, ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ▶ Ποτέ μη βυθίζετε τη συνδεδεμένη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- ▶ Μην πιάνετε τον προσαρμογέα δικτύου ή τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου με καλώδιο προέκτασης, αλλά συνδέστε τον απευθείας σε μια πρίζα.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μην αλλάζετε εξαρτήματα, όταν λειτουργεί η συσκευή.
- ▶ Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή σε κλειστούς χώρους. Για την αποφυγή ατυχημάτων, φυλάτε τη συσκευή μετά τη χρήση σε ένα στεγνό σημείο.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Σε ακραίες συνθήκες, μπορεί να εμφανιστούν διαρροές στις κυψέλες του συσσωρευτή. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια, πρέπει το σχετικό σημείο να καθαριστεί αμέσως με καθαρό νερό. Αναζητήστε έναν γιατρό.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 3 ετών υπό επιτήρηση.
- ▶ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό ή σπασμένο εξάρτημα χτενίσματος. Η έλλειψη οδοντώσεων στο εξάρτημα χτενίσματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν ανοιχτές πληγές, πληγές από κόψιμο, ηλιακό έγκαυμα ή φουσκάλες.
- ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού την αποθέσετε ή αντικαταστήσετε εξαρτήματα.
- ▶ Τοποθετείτε το καλώδιο δικτύου κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί κάποιος να σκοντάψει σε αυτό ή να το πατήσει.
- ▶ Μετά από κάθε χρήση και πριν τον καθαρισμό, τραβάτε το βύσμα δικτύου από την πρίζα. Μην τραβάτε τότε από το καλώδιο δικτύου.
- ▶ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, τα οποία προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Πιάνετε πάντα το βύσμα, όταν θέλετε να αποσυνδέσετε τον προσαρμογέα δικτύου από την παροχή ρεύματος.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή δίπλα σε θερμαντικά σώματα, φούρνους ή άλλες θερμαντικές συσκευές ή επιφάνειες.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου για άλλο προϊόν και μην προσπαθείτε να φορτίζετε αυτή τη συσκευή μέσω ενός άλλου προσαρμογέα δικτύου. Χρησιμοποιείτε μόνο τον απεσταλμένο με αυτή τη συσκευή προσαρμογέα δικτύου (Μοντέλο PTB-050100EU).
- ▶ Ποτέ μην προσπαθείτε να φορτίζετε **μη επαναφορτιζόμενες** μπαταρίες.
- ▶ Οι συσσωρευτές σε αυτή τη συσκευή δεν αντικαθίστανται.



Το προϊόν είναι εξοπλισμένο ή συνοδεύεται από έναν συσσωρευτή ιόντων-λιθίου.

Μην πετάτε τους συσσωρευτές στη φωτιά και μην τους εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!



Μη φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

Η κατάποση του παραδιδόμενου λαδιού λεπίδων (CAS: 8042-47-5) μπορεί να έχει επιβλαβείς συνέπειες για την υγεία!

- Μην το πίνετε!
- Σε περίπτωση κατάποσης: Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή έναν γιατρό.
- Ξεπλύνετε το στόμα με νερό.
- ΜΗΝ προκαλείτε εμετό.
- Κρατάτε μακριά από παιδιά! Να φυλάσσεται σε σφραγισμένη κατάσταση.
- Σε περίπτωση αδιαθεσίας, ζητήστε ιατρική συμβουλή/καλέστε έναν γιατρό.
- Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια!
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: Ξεπλύνετε το ανοιχτό μάτι για λίγα λεπτά κάτω από τρεχούμενο νερό. Σε περίπτωση έντονης ενόχλησης, αναζητήστε έναν γιατρό.
- Απορρίψτε το λάδι, καθώς και το δοχείο λαδιού, τηρώντας τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς!

# Περιγραφή συσκευής

(Για Εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- ❶ Κεφαλή ξυρίσματος με λεπίδα κοπής
- ❷ Συρόμενος διακόπτης λειτουργίας αραιώματος 
- ❸ Ράγες οδήγησης (για τη στερέωση και ασφάλιση των εξαρτημάτων χτενίσματος)
- ❹ Κουρευτική και ξυριστική μηχανή
- ❺ Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης I/O
- ❻ LED μπαταρίας 
  - αναβοσβήνει μπλε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης: Ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος
  - ανάβει μπλε: Λειτουργία συσσωρευτή
- ❼ LED βύσματος 
  - αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα: Ο συσσωρευτής είναι σχεδόν άδειος
  - ανάβει με κόκκινο χρώμα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης: Ο συσσωρευτής φορτίζεται
- ❽ Προσαρμογέας δικτύου (με βύσμα)
- ❾ Κοίλο βύσμα
- ❿ Εξάρτημα χτενίσματος 1 (1/3/6/9/12/15 mm)
- ⓫ Εξάρτημα χτενίσματος 2 (18/21/24/27/30/33 mm)
- ⓬ Λάδι λεπίδων
- ⓭ Σάκος φύλαξης
- ⓮ Χτένα
- ⓯ Ψαλίδι
- ⓰ Βούρτσα καθαρισμού



## Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Κουρευτική και ξυριστική μηχανή
- Προσαρμογέας δικτύου
- 2 εξαρτήματα χτενίσματος μεταβλητής ρύθμισης
  - Εξάρτημα 1: 1/3/6/9/12/15 mm
  - Εξάρτημα 2: 18/21/24/27/30/33 mm
- Χτένα
- Ψαλίδι
- Βούρτσα καθαρισμού
- Λάδι λεπίδων
- Σάκος φύλαξης
- Οδηγίες χρήσης

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

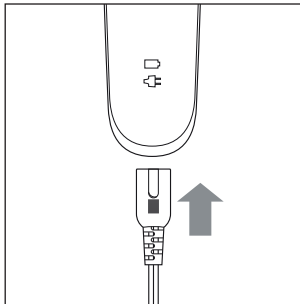
- ▶ Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς ζημιές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

## Φόρτιση συσκευής

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Η συσκευή λειτουργεί με έναν επαναφορτιζόμενο συσσωρευτή λιθίου-ιόντων.  
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, ο συσσωρευτής πρέπει να φορτιστεί. Το LED βύσματος **7** ανάβει με κόκκινο χρώμα κατά τη διαδικασία φόρτισης.
- ▶ Εάν το LED βύσματος **7** αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, ο συσσωρευτής είναι σχεδόν άδειος.

- 1) Απενεργοποιήστε εάν χρειάζεται τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης I/O **5**, ωθώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης I/O **5** στη θέση O.
- 2) Συνδέστε το κοίλο βύσμα **9** του προσαρμογέα δικτύου **8** με τη συσκευή (βλ. εικ. 1).



Εικ. 1

- 3) Συνδέστε το βύσμα του προσαρμογέα δικτύου **8** σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα (100 - 240 V ~, 50/60 Hz).

- 4) Ο συσσωρευτής φορτίζεται και το LED βύσματος  7 ανάβει με κόκκινο χρώμα. Μόλις φορτιστεί πλήρως ο συσσωρευτής, αναβοσβήνει επιπρόσθετα το LED μπαταρίας  6 με μπλε χρώμα.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ο χρόνος φόρτισης μέχρι την πλήρη φόρτιση του συσσωρευτή ανέρχεται περ. σε 90 λεπτά.
- ▶ Ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής με πλήρως φορτισμένο συσσωρευτή ανέρχεται περ. σε 60 λεπτά.

## Χειρισμός

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

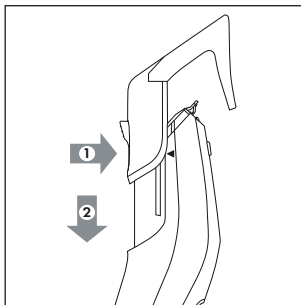
- ▶ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε λειτουργία μέσω δικτύου ανεξάρτητα από την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
- ▶ Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στη λειτουργία συσσωρευτή, βεβαιωθείτε ότι ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί επαρκώς (βλ. Κεφάλαιο **Φόρτιση συσκευής**).

- 1) Για τη λειτουργία δικτύου, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει πρώτα απενεργοποιηθεί.
- 2) Συνδέστε το κοίλο βύσμα  9 του προσαρμογέα δικτύου  8 με τη συσκευή (βλ. εικ. 1).
- 3) Συνδέστε το βύσμα του προσαρμογέα δικτύου  8 σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα (100 - 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) Ενεργοποιήστε τη συσκευή ωθώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης I/O  5 στη θέση I.

## Τοποθέτηση/Αφαίρεση εξαρτημάτων χτενίσματος

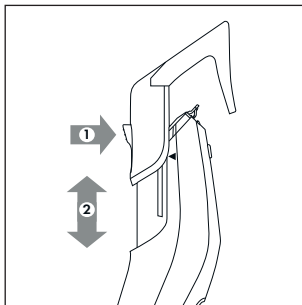
### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό ή σπασμένο εξάρτημα χτενίσματος **10/11**. Η έλλειψη οδοντώσεων στο εξάρτημα χτενίσματος **10/11** μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
  - ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε ένα εξάρτημα χτενίσματος **10/11**.
- ♦ Για την τοποθέτηση ενός εξαρτήματος χτενίσματος **10/11**, πιέστε το κάτω από την κεφαλή ξυρίσματος **1** στη συσκευή. Λάβετε υπόψη τις πλευρικές ράγες οδήγησης **3** αριστερά και δεξιά. Ωθήστε το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** κατά μήκος των ραγών οδήγησης **3** προς τα κάτω (βλ. εικ. 2). Ταυτόχρονα, κρατάτε πατημένο το κουμπί στο πίσω μέρος του εξαρτήματος χτενίσματος **10/11**.



Εικ. 2

- ♦ Πιέστε το κουμπί πίσω στο εξάρτημα χτενίσματος **10/11** και ωθήστε το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** προς τα επάνω ή κάτω (βλ. εικ. 3). Έτσι, ρυθμίζετε το επιθυμητό μήκος κοπής (βλ. επίσης το Κεφάλαιο **Κοπή μαλλιών**).



Εικ. 3

- ♦ Για την απομάκρυνση, ωθήστε το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** τέρμα επάνω.  
Το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** λασκάρει από την κεφαλή ξυρίσματος **1** και μπορεί να αφαιρεθεί.

## Κοπή μαλλιών

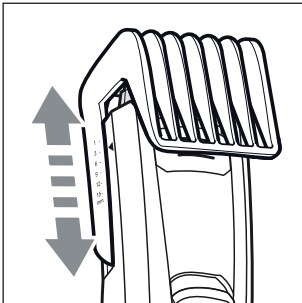
### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Κόβετε με τη συσκευή μόνο στεγνά μαλλιά.
  - ▶ Το μήκος κοπής μπορεί να διαφέρει ελάχιστα, ανάλογα με τη γωνία κοπής, από τη ρύθμιση του εξαρτήματος χτενίσματος **10/11**.
  - ▶ Το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** θα πρέπει, μετά τη ρύθμιση, να εδράζεται σταθερά στην κεφαλή ξυρίσματος **1**.
- 1) Τοποθετήστε μια πετσέτα ή μια κάπα γύρω από τον λαιμό και το σβέρκο, ώστε να μην πέσουν τρίχες στον γιακά.
  - 2) Χτενίστε καλά τα μαλλιά (μία χτένα **14** περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).

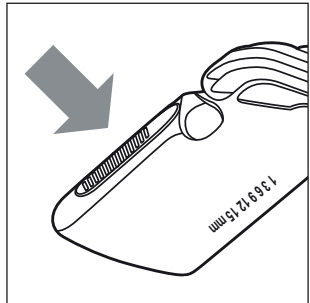
- 3) Ρυθμίστε το μήκος κοπής, αναλόγως του επιθυμητού μήκους μαλλιών, στο εξάρτημα χτενίσματος **10/11**. Για τον σκοπό αυτό, πιέστε το κουμπί πίσω από το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** και μετατοπίστε το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** προς τα επάνω ή κάτω (βλ. εικ. 3). Μπορείτε να διαβάσετε τα μήκη κοπής στα πλάγια στις σημάνεις του εξαρτήματος χτενίσματος **10/11** (βλ. εικ. 4). Ξεκινήστε πρώτα με ένα μεγαλύτερο μήκος κοπής και χρησιμοποιείτε κατά τη διαδικασία της κοπής σταδιακά πιο κοντά μήκη κοπής.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- πιέστε το κουμπί, εάν θέλετε να ωθήσετε το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** προς τα επάνω ή κάτω (βλ. εικ. 5). Έτσι, το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** λασκάρει και μετατοπίζεται πιο εύκολα από την ασφάλιση.



Εικ. 4



Εικ. 5

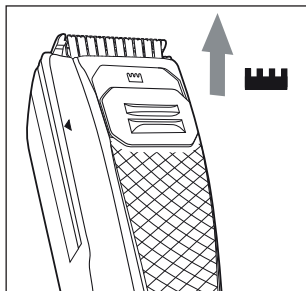
- 4) Ξεκινήστε την κοπή των μαλλιών στον σβέρκο ή στα πλαινά και κόβετε στην κατεύθυνση του κέντρου του κεφαλιού. Στη συνέχεια, κόψτε το μπροστινό τμήμα των μαλλιών στην κατεύθυνση του κέντρου του κεφαλιού.
- 5) Κρατήστε έτσι τη συσκευή, ώστε το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** να ακουμπάει όσο πιο επίπεδα γίνεται στο κεφάλι. Οδηγείτε τη συσκευή ομοιόμορφα και μόνο σε μια κατεύθυνση μέσα από τα μαλλιά, ώστε να αποφύγετε μάγκωμα των μαλλιών στην κεφαλή ξυρίσματος **1**.

- 6) Κόβετε όσο γίνεται κόντρα στην κατεύθυνση ανάπτυξης των τριχών.
- 7) Περάστε πολλές φορές τη συσκευή μέσα από ένα τμήμα μαλλιών, ώστε να κόβετε όλες τις τρίχες.
- 8) Χτενίζετε συνεχώς καλά τα μαλλιά.
- 9) Για να επιτύχετε μια ίσια γραμμή κοπής σε μήκη κοπής πάνω από 20 mm, περάστε τη συσκευή πολλές φορές από διαφορετικές κατευθύνσεις μέσα από τα μαλλιά.

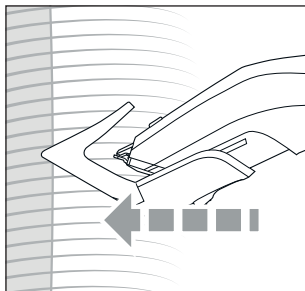
## Αραιώμα μαλλιών

Με τη βοήθεια της λειτουργίας αραιώματος, μπορείτε να μειώσετε τον όγκο των μαλλιών, χωρίς να αλλάξετε το μήκος τους. Η λεπίδα κοπής καλύπτεται τότε εν μέρει, έτσι ώστε τα μαλλιά να κόβονται μόνο εν μέρει από τη λεπίδα κοπής.

- 1) Ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη της λειτουργίας αραιώματος  **2** προς τα επάνω στη θέση . Η ενσωματωμένη στην κεφαλή ξυρίσματος **1** λειτουργία αραιώματος οδηγείται προς τα επάνω και έξω (βλ. εικ. 6).



Εικ. 6



Εικ. 7

- 2) Κρατάτε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο, ώστε το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** ή η κεφαλή ξυρίσματος **1** να ακουμπάει όσο το δυνατόν πιο κατακόρυφα στο κεφάλι και η λεπίδα κοπής να είναι στραμμένη προς το δέρμα του κεφαλιού (βλ. εικ. 7). Κινείτε τη συσκευή ομαλά και μόνο προς μία κατεύθυνση μέσα από τα μαλλιά, ώστε να αποφεύγετε το μάγκωμα των μαλλιών στην κεφαλή ξυρίσματος **1**.

## Κοπή περιγραμμάτων και γενιών

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Η λεπίδα κοπής της κεφαλής ξυρίσματος **1** είναι αιχμηρή. Να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση της και ποτέ να μην πιάνετε με τα δάχτυλα τη λεπίδα κοπής.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Κόβετε με τη συσκευή μόνο στεγνά μαλλιά.
- ▶ Το μήκος κοπής μπορεί να αποκλίνει από τη ρύθμιση του εξαρτήματος χτενίσματος **10/11** αναλόγως της γωνίας κοπής.
- ▶ Το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** θα πρέπει, μετά τη ρύθμιση, να εδράζεται σταθερά στην κεφαλή ξυρίσματος **1**.
- ◆ Ρυθμίστε το μήκος κοπής, αναλόγως του επιθυμητού μήκους μαλλιών, στο εξάρτημα χτενίσματος **10/11**. Για τον σκοπό αυτό, πιέστε το κουμπί πίσω από το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** και μετατοπίστε το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** προς τα επάνω ή κάτω (βλ. εικ. 3). Μπορείτε να διαβάσετε τα μήκη κοπής στα πλάγια στις σημάνεις του εξαρτήματος χτενίσματος **10/11** (βλ. εικ. 4). Κοντύνετε τώρα το γένι σας βαθμιδωτά.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πιέστε την επάνω πλευρά του κουμπιού, εάν θέλετε να ωθήσετε το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** προς τα επάνω ή κάτω (βλ. εικ. 5). Έτσι, το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** λασκάρει και μετατοπίζεται πιο εύκολα από την ασφάλιση.
- ◆ Χρησιμοποιήστε τη συσκευή χωρίς εξάρτημα χτενίσματος **10/11** μόνο με την κεφαλή ξυρίσματος **1**, για να κόψετε τα μαλλιά πολύ κοντά ή για το γένι και τα περιγράμματα. Έτσι, μπορείτε να κόψετε ομοιόμορφα μήκη μαλλιών 1 - 2 mm.



## Καθαρισμός και φροντίδα

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό, απενεργοποιείτε τη συσκευή και τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Αυτά προσβάλλουν την επιφάνεια της συσκευής.
- ▶ Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά.

## Καθαρισμός συσκευής

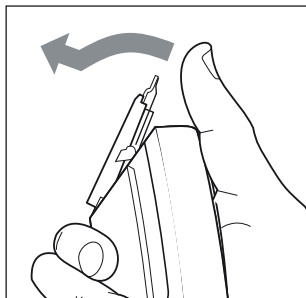
- 1) Απομακρύνετε το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** από την κεφαλή ξυρίσματος **1** (βλ. Κεφ. *Τοποθέτηση/Αφαίρεση εξαρτημάτων χτενίσματος*).
- 2) Ξεπλύνετε το εξάρτημα χτενίσματος **10/11** με νερό και αφήστε το να στεγνώσει, προτού το επανατοποθετήσετε στη συσκευή.
- 3) Καθαρίστε το περίβλημα και τα αξεσουάρ με ένα ελαφρώς νωπό πανί.  
Σε σκληρές ακαθαρσίες, βάζετε ένα ήπιο καθαριστικό επάνω στο πανί.
- 4) Στεγνώνετε όλα τα εξαρτήματα καλά, πριν από την εκ νέου χρήση της συσκευής ή πριν την αποθήκευση.

## Καθαρισμός κεφαλής ξυρίσματος και λάδωμα λεπίδας κοπής

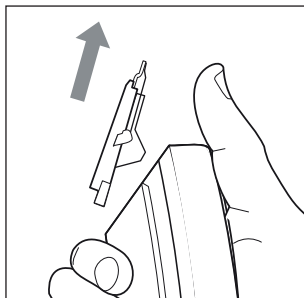
### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η λεπίδα κοπής της κεφαλής ξυρίσματος **❶** δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με νερό. Μη χρησιμοποιείτε άλλα υγρά.
- Για το λάδωμα της λεπίδας κοπής, χρησιμοποιείτε μόνο λάδι μηχανμάτων και οργάνων ακριβείας, όπως π.χ. λάδι για ραπτομηχανές.

- 1) Πρώτα, αφαιρέστε την κεφαλή ξυρίσματος **❶** από τη συσκευή πιέζοντας με τον αντίχειρα προς τα εμπρός (βλέπε εικ. 8). Κατόπιν, τραβήξτε την κεφαλή ξυρίσματος **❶** προς τα επάνω και έξω από τη συσκευή (βλέπε εικ. 9).



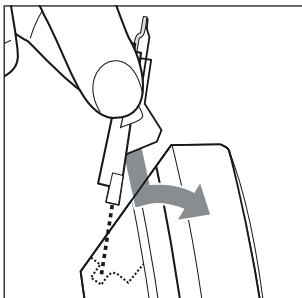
Εικ. 8



Εικ. 9

- 2) Απομακρύνετε υπολείμματα από τρίχες με τη βούρτσα καθαρισμού **❷** (περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό) από την κεφαλή ξυρίσματος **❶**.
- 3) Καθαρίστε την κεφαλή ξυρίσματος **❶** σε τρεχούμενο νερό. Μη χρησιμοποιείτε άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- 4) Αφήστε την κεφαλή κοπής **❶** να στεγνώσει.

- 5) Βάλτε λίγες σταγόνες από το απεσταλμένο λάδι λεπίδων **12** στη λεπίδα κοπής της κεφαλής ξυρίσματος **1** και κατανείμετέ τις ομοιόμορφα. Εάν χρειαστεί, σκουπίστε το περιττό λάδι με ένα μαλακό πανί.
- 6) Οδηγήστε την προεξοχή της κεφαλής ξυρίσματος **1** κάτω από την πίσω ακμή περιβλήματος. Πιέστε την κεφαλή ξυρίσματος **1** προς τα κάτω στο στήριγμα της προεξοχής και μετά προς τα εμπρός, μέχρι να κουμπώσει με ήχο στη συσκευή (βλέπε εικ. 10).



Εικ. 10

## Φύλαξη

- ◆ Φυλάζτε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.
- ◆ Για τη φύλαξη, τοποθετήστε ένα από τα δύο εξαρτήματα χτενίσματος **10/11** επάνω στην κεφαλή ξυρίσματος **1**, για την προστασία των λεπίδων κοπής.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο επόμενος πίνακας βοηθά στον εντοπισμό και τη διόρθωση πιθανών βλαβών:

| Σφάλμα                                                    | Πιθανή αιτία                                                                         | Διόρθωση                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.                             | Ο συσσωρευτής είναι άδειος.                                                          | Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα (βλ. Κεφάλαιο <b>Φόρτιση συσκευής</b> ).                                                                    |
| Η λεπίδα κοπής της κεφαλής ξυρίσματος ❶ κινείται δύσκολα. | Η κεφαλή ξυρίσματος ❶ είναι βρώμικη ή/και η λεπίδα κοπής δεν είναι επαρκώς λαδωμένη. | Καθαρίστε την κεφαλή ξυρίσματος ❶ και λαδώστε τη λεπίδα κοπής (βλ. Κεφάλαιο <b>Καθαρισμός κεφαλής ξυρίσματος και λάδωμα λεπίδας κοπής</b> ). |

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω αναφερόμενα βήματα, τότε επικοινωνήστε με την ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

## Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλλετε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).
- ▶ Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (π.χ. **123456\_7890**) που μπορείτε να βρείτε στην πρώτη σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης.
- ▶ Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

## Απόρριψη

### Απόρριψη συσκευής



**Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα.**  
**Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.**

Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρήστε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



**Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τον προσαρμογέα δικτύου στα οικιακά απορρίμματα. Ο προσαρμογέας δικτύου υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΥ ΑΗΗΕ (Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).**

Απορρίψτε τον προσαρμογέα δικτύου σε μία εγκεκριμένη επιχείρηση απόρριψης ή στην κοινωτική επιχείρηση απόρριψης. Τηρήστε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

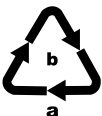
- Η συσκευή αυτή περιέχει συσσωρευτές, οι οποίοι δεν απεγκαθίστανται. Η αφαίρεση ή η αντικατάσταση των συσσωρευτών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι. Κατά την απόρριψη πρέπει να υποδεικνύεται ότι αυτή η συσκευή περιέχει συσσωρευτές.

## Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Συσκευή                        |                                                                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Τάση εισόδου                   | 5,0 V === (συνεχές ρεύμα)                                                         |
| Ρεύμα εισόδου                  | 1,0 A                                                                             |
| Πολικότητα του κοίλου βύσματος |  |
| Αφαιρούμενη τροφοδοσία τάσης   |  |

## Προσαρμογές δικτύου

|                                           |                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Κατασκευαστής                             | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang,<br>325006 P. R. China<br>Αριθμός εμπορικού μητρώου:<br>91330304724535131X |
|                                           | Εισαγωγέας:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867<br>BOCHUM, GERMANIA<br>Ειρηνοδικείο AG Bochum<br>Αριθμός καταχώρησης: HRB 4598                                                  |
| Μοντέλο                                   | PTB-050100EU                                                                                                                                                                                     |
| Τάση εισόδου                              | 100-240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα)                                                                                                                                                                |
| Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                         |
| Τάση εξόδου                               | 5,0 V === (συνεχές ρεύμα)                                                                                                                                                                        |

**Προσαρμογέας δικτύου**

|                                           |                                                                                                       |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ρεύμα εξόδου                              | 1,0 A                                                                                                 |
| Ισχύς εξόδου                              | 5,0 W                                                                                                 |
| Μέση απόδοση κατά τη λειτουργία           | 77,6 %                                                                                                |
| Κατανάλωση ισχύος με μηδενικό φορτίο      | 0,07 W                                                                                                |
| Ρεύμα εισόδου                             | 0,2 A                                                                                                 |
| Πολικότητα του κοίλου βύσματος            |                      |
| Κατηγορία προστασίας                      | II /  (διπλή μόνωση) |
| Κατηγορία απόδοσης                        | 6                    |
| Είδος προστασίας                          | IPX4 (Προστασία από εκτοξευόμενο νερό από όλες τις κατευθύνσεις).                                     |
| Ονομαστική θερμοκρασία περιβάλλοντος (ta) | 40 °C                                                                                                 |

**Συσσωρευτής**

|                             |                                                                                                                    |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Απόδοση                     | 500 mAh                                                                                                            |
| Συσσωρευτής (λιθίου-ιόντων) | 3,7 V  (συνεχές ρεύμα), 1,85 Wh |

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.



## **Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### **Προϋποθέσεις εγγύησης**

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### **Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων**

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### **Εύρος εγγύησης**

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### **Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης**

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456\_7890) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 353667\_2010 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## **Σέρβις**

**GR** Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 353667\_2010

## **Εισαγωγέας**

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                                   |            |
|---------------------------------------------------|------------|
| <b>Einleitung</b> .....                           | <b>122</b> |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung ..... | 122        |
| Urheberrecht .....                                | 122        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                | 122        |
| <b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....         | <b>123</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                   | <b>130</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                         | <b>131</b> |
| <b>Gerät laden</b> .....                          | <b>132</b> |
| <b>Bedienung</b> .....                            | <b>133</b> |
| Kammaufsätze aufstecken/abnehmen .....            | 134        |
| Haare schneiden .....                             | 135        |
| Haare ausdünnen .....                             | 137        |
| Konturen und Bart schneiden .....                 | 138        |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                 | <b>139</b> |
| Gerät reinigen .....                              | 139        |
| Scherkopf reinigen und Schneidklinge ölen .....   | 140        |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                         | <b>141</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                       | <b>142</b> |
| <b>Ersatzteile bestellen</b> .....                | <b>143</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                           | <b>143</b> |
| Gerät entsorgen .....                             | 143        |
| Verpackung entsorgen .....                        | 144        |
| <b>Technische Daten</b> .....                     | <b>145</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....  | <b>147</b> |
| Service .....                                     | 150        |
| Importeur .....                                   | 150        |

## Einleitung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Haar- und Bartschneider ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Wichtige Sicherheitshinweise

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.

** GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Tauchen Sie das angeschlossene Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Fassen Sie den Netzadapter oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie den Netzadapter direkt mit einer Steckdose.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Dieses Gerät darf von Kindern ab 3 Jahren unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- ▶ Benutzen Sie niemals das Gerät mit einem defekten oder gebrochenen Kammaufsatz. Das Fehlen von Zähnen am Kammaufsatz kann zu Verletzungen führen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehöerteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel.
- ▶ **WARNUNG:** Das Gerät trocken halten.

 **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um den Netzadapter von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Versuchen Sie niemals, **nicht wiederaufladbare** Batterien aufzuladen.
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.

**ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus.

Es besteht Explosionsgefahr!



Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Ein Verschlucken des mitgelieferten **Klingenöls** (CAS: 8042-47-5) kann gesundheitsschädliche Folgen haben!

- ▶ Nicht trinken!
- ▶ Bei Verschlucken: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.
- ▶ Den Mund mit Wasser ausspülen.
- ▶ KEIN Erbrechen herbeiführen.
- ▶ Von Kindern fernhalten! Unter Verschluss aufbewahren.
- ▶ Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
- ▶ Augenkontakt vermeiden!
- ▶ Bei Augenkontakt: Das offene Auge für mehrere Minuten unter laufendem Wasser ausspülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Das Öl sowie den Ölbehälter unter Berücksichtigung der örtlichen Bestimmungen entsorgen!

# Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Scherkopf mit Schneidklinge
- ❷ Schieber der Ausdünnfunktion 
- ❸ Führungsschienen (zum Befestigen und Arretieren der Kammaufsätze)
- ❹ Haar- und Bartschneider
- ❺ Ein-/Ausschalter I/O
- ❻ Batterie-LED 
  - blinkt blau während des Ladevorgangs: Akku voll geladen
  - leuchtet blau: Akkubetrieb
- ❼ Stecker-LED 
  - blinkt rot: Akku fast leer
  - leuchtet rot während des Ladevorgangs: Akku wird geladen
- ❽ Netzadapter (mit Netzstecker)
- ❾ Hohlstecker
- ❿ Kammaufsatz 1 (1/3/6/9/12/15 mm)
- ⓫ Kammaufsatz 2 (18/21/24/27/30/33 mm)
- ⓬ Klingenöl
- ⓭ Aufbewahrungsbeutel
- ⓮ Kamm
- ⓯ Schere
- ⓰ Reinigungsbürste

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Haar- und Bartschneider
- Netzadapter
- 2 variabel verstellbare Kammaufsätze
  - Aufsatz 1: 1/3/6/9/12/15 mm
  - Aufsatz 2: 18/21/24/27/30/33 mm
- Kamm
- Schere
- Reinigungsbürste
- Klingenöl
- Aufbewahrungsbeutel
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

# Gerät laden

## HINWEIS

- Das Gerät wird mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben.  
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, muss der Akku geladen werden. Die Stecker-LED  7 leuchtet während des Ladevorgangs rot.
- Wenn die Stecker-LED  7 rot blinkt, ist der Akku kurz davor komplett entladen zu sein.

- 1) Schalten Sie ggf. das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter I/O  5 aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter I/O  5 in Position O schieben.
- 2) Verbinden Sie den Hohlstecker  9 des Netzadapters  8 mit dem Gerät (siehe Abb. 1).

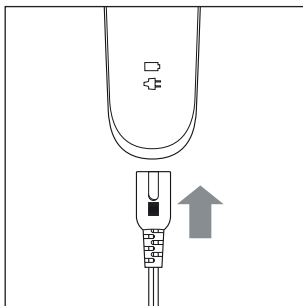


Abb. 1

- 3) Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters  8 in eine gut erreichbare Steckdose (100 – 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) Der Akku wird geladen und die Stecker-LED  7 leuchtet rot. Sobald der Akku voll geladen ist, blinkt zusätzlich die Batterie-LED  6 blau.

**HINWEIS**

- ▶ Die Ladezeit bis zur Vollladung des Akkus beträgt ca. 90 Minuten.
- ▶ Die Betriebszeit des Gerätes mit vollständig geladenem Akku beträgt ca. 60 Minuten.

## Bedienung

**HINWEIS**

- ▶ Sie können das Gerät unabhängig vom Ladezustand des Akkus jederzeit im Netzbetrieb verwenden.
- ▶ Wenn Sie das Gerät im Akkubetrieb verwenden möchten, stellen Sie sicher, dass der Akku ausreichend geladen ist (siehe Kapitel **Gerät laden**).

- 1) Stellen Sie für den Netzbetrieb sicher, dass das Gerät zunächst ausgeschaltet ist.
- 2) Verbinden Sie den Hohlstecker **9** des Netzadapters **8** mit dem Gerät (siehe Abb. 1).
- 3) Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters **8** in eine gut erreichbare Steckdose (100 – 240 V ~, 50/60 Hz).
- 4) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **I/O** **5** in Position **I** schieben.



## Kammaufsätze aufstecken/abnehmen

### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Benutzen Sie niemals das Gerät mit einem defekten oder gebrochenen Kammaufsatz **10/11**. Das Fehlen von Zähnen am Kammaufsatz **10/11** kann zu Verletzungen führen.
  - ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie einen Kammaufsatz **10/11** aufstecken oder abnehmen.
- ♦ Zum Aufstecken eines Kammaufsatzes **10/11** drücken Sie diesen unterhalb des Scherkopfes **1** auf das Gerät. Achten Sie dabei auf die seitlichen Führungsschienen **3** links und rechts. Schieben Sie den Kammaufsatz **10/11** entlang der Führungsschienen **3** nach unten (siehe Abb. 2). Halten Sie dabei den Knopf hinten am Kammaufsatz **10/11** gedrückt.

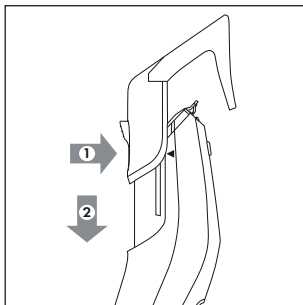


Abb. 2

- ◆ Drücken Sie den Knopf hinten am Kammaufsatz **10/11** und schieben Sie den Kammaufsatz **10/11** nach oben oder unten (siehe Abb. 3). So stellen Sie die gewünschte Schnittlänge ein (siehe auch Kapitel **Haare schneiden**).

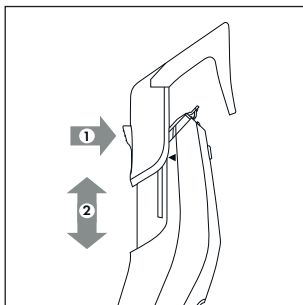


Abb. 3

- ◆ Zum Abnehmen schieben Sie den Kammaufsatz **10/11** ganz nach oben. Der Kammaufsatz **10/11** löst sich vom Scherkopf **1** und lässt sich abnehmen.

## Haare schneiden

### HINWEIS

- ▶ Schneiden Sie mit dem Gerät nur trockene Haare.
- ▶ Die Schnittlänge kann je nach Schnittwinkel geringfügig von der Einstellung des Kammaufsatzes **10/11** abweichen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Kammaufsatz **10/11** nach dem Verstellen noch fest auf dem Scherkopf **1** sitzt.

- 1) Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.

- 2) Kämmen Sie das Haar gut durch (ein Kamm **14** ist im Lieferumfang enthalten).
- 3) Stellen Sie die Schnittlänge je nach gewünschter Haarlänge am Kammaufsatz **10/11** ein. Drücken Sie dazu den Knopf hinten am Kammaufsatz **10/11** und verschieben Sie den Kammaufsatz **10/11** nach oben oder unten (siehe Abb. 3). Die Schnittlängen können Sie seitlich an den Markierungen des Kammaufsatzes **10/11** ablesen (siehe Abb. 4). Beginnen Sie zuerst mit einer längeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen.

### HINWEIS

- Drücken Sie den Knopf, wenn Sie den Kammaufsatz **10/11** nach oben oder unten schieben (siehe Abb. 5). Dadurch lässt sich der Kammaufsatz **10/11** leichter aus der Einrastung lösen und verschieben.

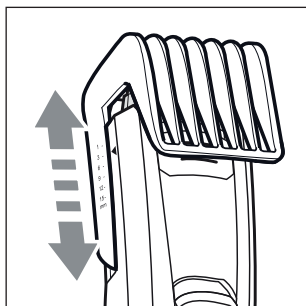


Abb. 4

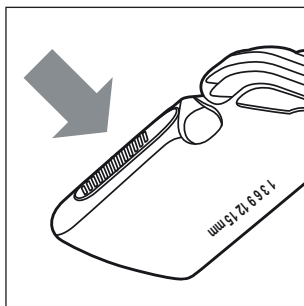


Abb. 5

- 4) Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmittle. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmittle.
- 5) Halten Sie das Gerät so, dass der Kammaufsatz **10/11** möglichst flach am Kopf aufliegt. Führen Sie das Gerät gleichmäßig und nur in eine Richtung durch das Haar, um zu vermeiden, dass sich Haare im Scherkopf **1** verhaken.

- 6) Schneiden Sie möglichst gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- 7) Fahren Sie mehrmals mit dem Gerät durch eine Haarpartie, um alle Haare zu erfassen.
- 8) Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.
- 9) Um bei Schnittlängen von über 20 mm eine gerade Schnittlinie zu erzielen, führen Sie das Gerät mehrmals von unterschiedlichen Richtungen durch das Haar.

## Haare ausdünnen

Mit Hilfe der Ausdünnfunktion können Sie das Haarvolumen reduzieren, ohne die Haarlänge zu verändern. Die Schneidklinge wird dabei teilweise abgedeckt, so dass die Haare nur zum Teil von der Schneidklinge abgeschnitten werden.

- 1) Schieben Sie den Schieber der Ausdünnfunktion  **2** nach oben in Position . Die im Scherkopf **1** integrierte Ausdünnfunktion wird nach oben ausgefahren (siehe Abb. 6).

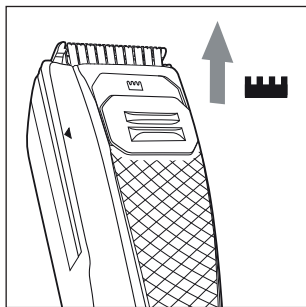


Abb. 6

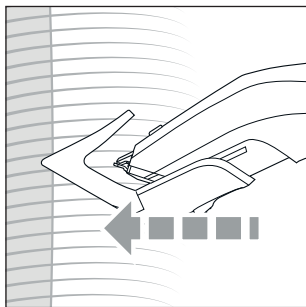


Abb. 7

- 2) Halten Sie das Gerät so, dass der Kammaufsatz **10/11** bzw. der Scherkopf **1** möglichst aufrecht am Kopf aufliegt und die Schneidklinge Richtung Kopfhaut zeigt (siehe Abb. 7). Führen Sie das Gerät gleichmäßig und nur in eine Richtung durch das Haar, um zu vermeiden, dass sich Haare im Scherkopf **1** verhaken.

## Konturen und Bart schneiden

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Die Schneidklinge des Scherkopfes **1** ist scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um und fassen Sie niemals mit den Fingern an die Schneidklinge.

### **HINWEIS**

- ▶ Schneiden Sie mit dem Gerät nur trockene Haare.
  - ▶ Die Schnittlänge kann je nach Schnittwinkel von der Einstellung des Kammaufsatzes **10/11** abweichen.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass der Kammaufsatz **10/11** nach dem Verstellen noch fest auf dem Scherkopf **1** sitzt.
- ◆ Stellen Sie die Schnittlänge je nach gewünschter Haarlänge am Kammaufsatz **10/11** ein. Drücken Sie dazu den Knopf hinten am Kammaufsatz **10/11** und verschieben Sie den Kammaufsatz **10/11** nach oben oder unten (siehe Abb. 3). Die Schnittlängen können Sie seitlich an den Markierungen des Kammaufsatzes **10/11** ablesen (siehe Abb. 4). Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.

### **HINWEIS**

- ▶ Drücken Sie die obere Seite des Knopfes, wenn Sie den Kammaufsatz **10/11** nach oben oder unten schieben (siehe Abb. 5). Dadurch lässt sich der Kammaufsatz **10/11** leichter aus der Einrastung lösen und verschieben.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät ohne Kammaufsatz **10/11** nur mit dem Scherkopf **1**, um Haare sehr kurz oder um Bart und Konturen zu schneiden. Sie können so Haarlängen von 1 - 2 mm gleichmäßig schneiden.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## Gerät reinigen

- 1) Nehmen Sie den Kammaufsatz **10/11** vom Scherkopf **1** ab (siehe Kapitel **Kammaufsätze aufstecken/abnehmen**).
- 2) Spülen Sie den Kammaufsatz **10/11** mit Wasser ab und lassen Sie diesen trocknen, bevor Sie ihn wieder auf das Gerät setzen.
- 3) Reinigen Sie das Gehäuse und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 4) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden oder verstauen.

## Scherkopf reinigen und Schneidklinge ölen

### HINWEIS

- Die Schneidklinge des Scherkopfes ❶ darf mit Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie zum Ölen der Schneidklinge nur säurefreies Feinmechaniköl, wie z. B. Nähmaschinenöl.

- 1) Drücken Sie zuerst den Scherkopf ❶ mit dem Daumen nach vorne vom Gerät ab (siehe Abb. 8). Ziehen Sie dann den Scherkopf ❶ nach oben aus dem Gerät (siehe Abb. 9).

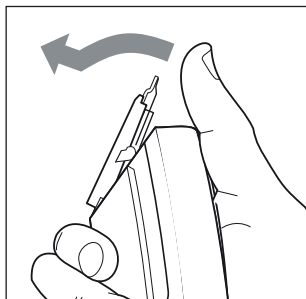


Abb. 8

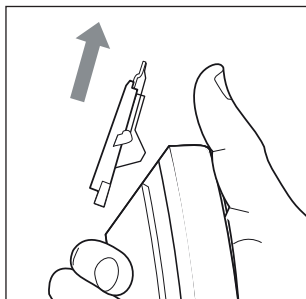


Abb. 9

- 2) Entfernen Sie Haarreste mit der Reinigungsbürste ❶❷ (im Lieferumfang enthalten) vom Scherkopf ❶.
- 3) Reinigen Sie den Scherkopf ❶ unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten zur Reinigung.
- 4) Lassen Sie den Scherkopf ❶ trocknen.

- 5) Tragen Sie wenige Tropfen des mitgelieferten Klingenöls **12** auf die Schneidklinge des Scherkopfes **1** auf und verteilen Sie es gleichmäßig. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab.
- 6) Führen Sie die Nase des Scherkopfes **1** unter die hintere Gehäusekante. Drücken Sie den Scherkopf **1** nach unten in die Halterung der Nase und dann nach vorne, bis er hörbar im Gerät einrastet (siehe Abb. 10).

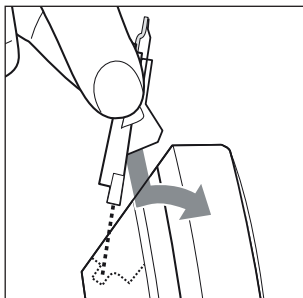


Abb. 10

## Aufbewahrung

- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.
- ◆ Setzen Sie zur Aufbewahrung einen der beiden Kammaufsätze **10/11** auf den Scherkopf **1**, um die Schneidklinge zu schützen.



## Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung möglicher Störungen:

| Fehler                                            | Mögliche Ursache                                                                        | Behebung                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten.           | Der Akku ist leer.                                                                      | Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an (siehe Kapitel <b>Gerät laden</b> ).                                              |
| Die Schneidklinge des Scherkopfes ❶ läuft schwer. | Der Scherkopf ❶ ist verschmutzt und/oder die Schneidklinge ist nicht ausreichend geölt. | Reinigen Sie den Scherkopf ❶ und ölen Sie die Schneidklinge (siehe Kapitel <b>Scherkopf reinigen und Schneidklinge ölen</b> ). |

### HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite (**www.kompernass.com**) und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456\_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.**

**Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



**Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Der Netzadapter unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## HINWEIS

- Dieses Gerät enthält Akkus, welche nicht ausgebaut werden können. Der Ausbau oder Austausch der Akkus darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Technische Daten

| Gerät                          |                                                                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung               | 5,0 V === (Gleichstrom)                                                           |
| Eingangsstrom                  | 1,0 A                                                                             |
| Polarität des Hohlsteckers     |  |
| Abnehmbare Spannungsversorgung |  |

| Netzadapter                  |                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller                   | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou,<br>Zhejiang, 325006 P. R. China<br>Handelsregisternummer:<br>91330304724535131X |
|                              | Importeur:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND<br>Registergericht AG Bochum<br>Registernummer: HRB 4598                                              |
| Modell                       | PTB-050100EU                                                                                                                                                                                 |
| Eingangsspannung             | 100-240 V ~ (Wechselstrom)                                                                                                                                                                   |
| Eingangswechselstromfrequenz | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                     |
| Ausgangsspannung             | 5,0 V === (Gleichstrom)                                                                                                                                                                      |
| Ausgangsstrom                | 1,0 A                                                                                                                                                                                        |
| Ausgangsleistung             | 5,0 W                                                                                                                                                                                        |

**Netzadapter**

|                                        |                                                                                                           |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 77,6 %                                                                                                    |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast         | 0,07 W                                                                                                    |
| Eingangsstrom                          | 0,2 A                                                                                                     |
| Polarität des Hohlsteckers             |                          |
| Schutzklasse                           | II /  (Doppelisolierung) |
| Effizienzklasse                        | 6                        |
| Schutzart                              | IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)                                                     |
| Nenn-Umgebungstemperatur (ta)          | 40 °C                                                                                                     |

**Akku**

|                      |                                                                                                                |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapazität            | 500 mAh                                                                                                        |
| Akku (Lithium-Ionen) | 3,7 V  (Gleichstrom), 1,85 Wh |

**HINWEIS**

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

# **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353667\_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 353667\_2010

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 03 / 2021 · Ident.-No.: SHBS500D4-01 2021-3

IAN 353667\_2010